





EE-8°



принцесса ВАВИЛОНСКАЯ

сочинения ГОСПОДИНА В.

съ французскаго

перевель

ведоръ полунинъ



второе издание св поправлениемв.

Въ Санкт петербургъ.

and was fine the of the fine was the take

et off Che el Λ 0 Ж M K M B



принцесса ВАВИЛОНСКАЯ.

вилонскій почиталь себя вилонскій почиталь себя первымь челов вкомь на свыть, но тому что всь его придворные ему що сказывали, и Исторіографы его обы ономь же ув вряли: естьли можно чыть его вы семы смыть мныть извинить, то не инымь, какы только и вмы, что вы самомы двавилонь болье принцащи ты-

сячь лёть до него, и что онь его украсиль. Извёсшно, что дворець его и зв фринець вь разстояни на нъсколько Персидских в миль отв Вавилона распространялись между эвфратомь и Тигромь омывающими сти прекрасные берега. Общирной его домв, имвющій вв фасадв тои пысячи шаговь, воздымался подь облака. Верьхь онаго дому окружень быль оградою изь бълаго мармора, вышиною пяпідесять фушь, на коемь поставлены были статуи ужасной величины встхв Королей и великих в людей государства. Сія площадь была савлана вь два ряда кирпичей и покрыта свинцовыми плишами от одного конца до другаго, а сверьхв насыпана была землею на двенапіцапіь футь, и на оной землъ насажены были рощи изъ деревьевь оливковыхв, померанцовыхв, ципронныхв, пальмовыхв, гвоздичныхв, оръховыхь, кокось называемыхь, коришневыхь, которыя составляли аллеи непроницаемыя солнечными лучами.

Воды Эвфратскія, возвышенныя насосами во сто столбовь вкопанныхъ, текли въ сіи сада наполнять общирные бассейны марморные, и обращаяся потомь другими каналами, составляли вь зв бринц в каскады длиною шесть тысячь футь и сто пысячь водяных возвышеній, коих вышину едва увидъть было можно; а наконець возвращались вь Эвфрать. изъ коего проистекали. Сада Семирамидины, удивляющіе Азію, множество в вков посл в того были слабымв подражаніемв шолько сихь древнихь диковинокь, по шому что со времени Семирамиды все начало переражданься у мущинв и у женщинв.

Но что было всего удивительное вы Вавилонь, что все прочее затмывало, была одна только дочь Королевская формозанта. Сы ем то портретовы и статуй пракси-

A 2

тель

тель вы послужнийе выстзаль свою Афродиту, и ту, которую называли прекрасною Венерою. Какое различіе, о небо! между оригиналомо и копіями! Бе-лусь больше быль надмень своею дочерью, нежели как всъм своимь государствомь. Ей было осмнатцать лѣть; надобень быль ей супругь ее досшойной: но гав его найти? Древній оракуль (*) приказаль, чинобь формозанта не иному кому принадлежала, какв только тому, которой натянеть лукъ Нимвродовъ. Сей сильной Нимвродь, будучи охопіникь, оставиль лукь вышиною семь фушь Вавилонскихв, савланной изв Эбенова дерева, гораздо крвиче жел выработываемаго вь Дербенскихь кузницахь; и никіпо изь смертныхь послѣ Нимврода не могь нашянушь сего удивишельнаго лука.

CKa-

^(*) Языческое предсказашельное 60жество.

Сказано было еще, что тоть, которой сей лукв натянеть, убьеть льва наиужаснвйшаго и свирвлёйшаго, пущеннаго на лобномь мъсть вы Вавилонв. Сего было не довольно: натягиватель лука, побъдитель льва, должены побъдить всёхы своихы совмъстниковы, и сверьхы того быть наиразумнъйнимы, прекраснвйшимы, добродытельнвйшимы, и имъть вещи наидрагоцвиный во всемы свъть.

Прівхали три Короля, кой осмвлились спорить за формозанту, фараонь Египетскій, Шахь Индвискій, и великій Хань Скиоскій. Белусь назначиль день и мъсто сраженія на концв своего зввринца вы пространномы разстояніи окруженномы водами Ввфранта и Тигра соединенныхь. Около лобнаго мвста сдвлань быль амфитеатры изы мармора, на которомы могло помвститься пять соты тысячь зрителей. Противы А з

)

e

[-

b

1-

амфищеатра быль тронь Короля, коему должно было притти сь формозантою въ провожани всего Двора, и по правую и лъвую сторону между трономь и амфитеатромь были другие троны и мъста для трехь Королей и для всъхь прочихь владътелей любопытныхъ видъть стю преславную церемонтю.

Прежде всёхо пріёхаль Король Египешскій верьхомы на быкв Аписв, державь вы рукв цитру Изисину. За нимы слёдовали двв пысячи жрецовь, одётыхь вы бёлыя полошняныя одежды бёлёе снёгу, двё тысячи евнуховь, двё тысячи чернокнижниковь и двё тысячи воиновь.

Король Инд в йскій прівхаль скоро пошомь в колесниц на двенатцати слонахь. Свиша его была еще гораздо многочисленн в и великоль п вероправно в правона в пр

Послъдній прітхаль Король Скиоскій, при немь были только воины избранные вооруженные луками и стрълами. Онь тхаль на преизрядномь тигръ, коего усмириль, и которой быль таквеликь, какв самая хоротая Персидская лотадь. Повелительной и величавой видь сего Монарха помрачиль его соперниковь. Руки его голыя, жиловатыя и бълыя предвъщали уже, что онь Нимродовь лукь натянеть.

Сти три Государя пали тотчась предь Белусомь и формозантою. Король Египенсктй подариль Принцесств два наилучшихь крокодила Нилскихь, двт морскихь лошади, двт крысы Египетсктя и двт мумти (*) сь книгами великаго Гермеса, что онь почиталь за наибольшую ртдкость на свттв.

Король Инд вйскій подариль ей ето слоновь сь башнями деревян-А 4 ны-

^(*) Балсамированное мертвое тъло.

ными вызолоченными на каждомb, и положиль кb ногамь ея вейдамb, писанной собственною рукою Кса-ка.

Король Скиоскій, неум вощій ни читать, ни писать, подариль сто лошадей, покрытых в попонами из черных в лисьих в жовь.

Принцесса потупила глаза против в своих в любовников в и кланялася св видом в смирентя и благо-

родства.

Белусь приказаль проводить еихь Монарховь на троны имь пріуготовленные, для чего не имью я трехь дочерей? сказаль онь имь: я бы сдёлаль сего дня несть человёкь щастливыми. Потомы велёль оны кидать жеребей, кому первому должно стрёлять изы лука Нимвродова. Положили вы золотой шлемь имена трехь претендентовь. Короля Египенскаго вышло первое; потомы вышло имя Индёйскаго Короля. Король Скио-

Скинскій посмотря на луки и своихи соперникови, не тужили,

что быль вь третьихь.

Между тъмъ, какъ къ симъ славнымь опышамь пругошовленія происходили, двашцать тысячь пажей и дваніцать пысячь молодыхь аввушекъ подавали безъ замвшашельства закуски зрителямь сидъвшимъ по мъстамъ. Весь народъ думаль, что боги не для чего другаго владвльцовь опредвляющь, как для составлен я ежедневных в торжествь, чрезь которыя бы можно почерпать увеселение, что жизнь чрезвычайно коротка, ежели другимь образомь препровождаема будеть, что тяжбы, ухищренія, война, споры жрецовь, снъдающіе жизнь человіческую . сушь абла гнусныя и ужасныя; что челов вко рождено только для радости; что не любиль бы увеселенія страстно и безпрестанно, естьли бы онв не быль кв тому рождень; что сущность человъ-

A 5

ческой природы состоить вы наслаждении веселия, и что проче все

глупосшь.

По начати сихв опытовв, которые должны были р шить судьбину формозанты, молодой чужестранець, Блущій верьхомь на единорогъ въ провожанти своего слуги на единорогћ же, держащаго на рукв великую птицу, польвхаль кь лобному мвсту. Караульные удивились, увидя вь семь экипажъ человъка, имъющаго видь божества. Это было, какъ послъ говорили, лице Адонисово на твав Геркулесовомв, величесиво съ пріяшнымъ видомъ. Брови его черныя и бълые длинные волосы, смѣшеніе красошы неизвъсшной въ Вавилонъ, удивили собранје: весь амфинеатрь поднялся, чтобь его лучше осмотрвть, всв придворныя дамы успіремили на него взоры свои св великимь удивлентемь. формозанша сама потпупившая до сего вре-Me.

мени глаза, подняла оные и закраснълась: три- Короля поблъдньли: всъ зришели, сравнивая формозаниту съ симъ чужестранцемь, вскричали, чщо нъпъ въ свътъ кромъ сего молодаго человъка, которой былъ бы толь пригожь, какъ Принцесса.

Притворники вв превеликомв удивлении спрашивали его, Король ли онь? Чужестранець отвъчаль имь, что онь сей чести не имьешь, но что онь прібхаль изь весьма дальней спіраны изв любопыпісніва, чтобь посмотрвть, есть ли Короли достойные формозаншы. Ввели его въ первое мъсто амфитеатра, слугу его, двухь единороговь и ппицу. Онь поклонился весьма низко Белусу дочерв его, тремь Королямь и всему собранію. Пошомь свль на мъсто закраснъвщиев. Два единорога легли у его ногв, птица свла ему на плечо, а слуга, A 6 имъя

имъя при себъ не большой мъшокъ, сталь по сторону его.

Опышы начались, выняли изв золотаго ковчега лукв Нимвродовь. Оберь - Церемоніймейстерь вь провожании пянидесянии пажей, предшествуемь двапіцанью трубачами, поднесь его Королю Египетскому, которой велъль его благословинь своимь жрецамь, и положа на голову быку Апису, не сумн вался, чтобь не им вть сей первой побъды. Вышель посреди лобнаго мъсша, началь пробовашь, истощиль свои силы, и аблаль такія твлодвиженія, которыя привели во смъхо весь амфитеатрь, и заставили улыбнуться и формозанту.

Главной его жрець подошедь кв нему сказаль: оставьте, Ваше Величество, тщетную стю честь принадлежащую только мышкамы и становымь жиламь: впрочемь совствы Вы побъдите. Вы управитесь со львомь, по тому что

имћете саблю Озириса. Принцесса Вавилонская должна принадлежать Государю, одаренному наибольшимь разумомь, а Вы ошгадали загадки. Она должна выпити замужь за наидоброд втельн в йтаго, а Вы таковь есть, по тому что были воспишаны Египетскими жрецами. Наищедовиший должень ее имвть, а Вы подарили двух в наилучших в крокодиловь и крысь изо всего Делта. Вы имвете быка Аписа и книги Гермесовы, наибольшія ръдкости въ свътъ. Никто не можеть Вамь оспорить формозаншы. Ты правду говоришь, сказаль Король Египетскій, и возврашился на свой тронв.

Подали лукъ Королю Индъйскому. Онъ наперъ себъ отъ онаго мозоли, которые въ двъ недъли не сойдуть, и утъщался въ мысляхъ своихъ тъмь, что и король Скиоскій не больше его будеть имъпь щастія.

A 7

Король Скиескій взялся совсёмь иначе за лукь. Онь соединиль искусство сь силою, оной нёсколько натянуль, но не мствего совсёмь спустить. Амфитеатрь, коему хорошій виль сего Государя вливаль склонныя кы нему мысли, воздыхаль о маломы его успёхё, и разсуждаль, что прекрасная Принцесса никогда не

будеть выдана.

Тогда молодой чужестранець тотчась вышель посреди лобнаго мвсша, и подступя къ Королю Скиоскому, сказаль: не удивляйтесь, Ваше Величество, что Вы совершенной удачи не имъли, пакте Эбеновые луки делаются вв моей земав. Надобно только знать, какъ ихъ употреблять. Вы имъеще гораздо больше достоинства, что могли его натянуть, нежели какь я могу имъть, чтобь его спустинь. Топичась взяль онь спір влу, направиль на шешиву, нашянуль лукь Нимвродовь, и пу-СШИЛЬ

етиль стрвлу гораздо далвеловнаго м'вста. Всв ударили ему вы ладоши. Вавилоны наполнился радостными восклицаніями, и всв дамы сказали: какое щастіе, что поль пригожій молодой человвкы

имъеть такую силу!

Потомь выняль онь изь кармана маленькую дощечку сдёланную изь слоновыхь костей, написавь на ней золотою иглою, привязаль ее кь луку, и все оное поднесь Принцессь сь видомь увеселяющимь всёхь присутствующихь.
Потомь сь постояннымь видомь
возвратяся, сёль на своемь мъсть между птицею своею и слугою. Весь Вавилонь быль вь
удивлени; три же Короля были вь
великомь смущени, а чужестранець оказываль видь, какь будто
бы онь сего совсьмь и не примътиль.

формозанта еще больше удивилась, прочтя на дощечкъ, изъ слоновыхъ костей привязанной къ

луку сти стихи, писанные самымь чистымь Халдейскимь языкомь:

Нимвродовь лукь войну являеть, Лукь любови щастье предвъщаеть; Вы носите его, чрезь вась сей богь любви

Всей сдвлался уже властитель онв земли.

Три сильных в тороля хотять вы томы спориться,

Кто будеть честь имъть изв нихв вамь нравиться.

Не знаю, кого вы томы ваше сердце предпочиеть;

Но знаю, ревность тоть во свъть произведеть.

Сей не большой мадригаль Принцессь не быль досадень. Его опорочивали нъкоторые господа большаго Двора, говоря, что иногда въ хорошую погоду сравнивали Белуса съ солнцемь, а формозанту съ луною, шею ея съ башнею, а грудь съ четверикомъ пшеницы. Они говорили, что чужестранець не имъетъ совообра-

ображенія, и что онь заблуждается въ правилахъ истиннаго стихошворсшва; но већ дамы находили спихи весьма преизрядными. Они удивлялися, что челов вкв, пущающій толь хорошо стрѣлы изв лука, им веть и толь много разума. Знашная Принцессина дама сказала ей: вошь, милостивая государыня, дарованія ві совершенномі уроні, кь чему будеть служить сему молодому челов вку его разумь и лукь Белусовь? Чтобь ему удивлялись, отвъчала формозанта: Ахь! сказала дама про себя, еще мадригаль и онь можеть быть любимь.

Однако Белусь посовыновавь сь своими мудрецами, объявиль, что, какь ни одинь изы трехь королей не могь выстрытить изы лука Нимвродова, то и не можеть быть женать на его дочеры, и что она будеть принадлежать тому, которой управится сь большимь львомь, коего нарочно для то-

того кормять вы его звъринцъ. Король Египетскій, будучи воспитань во всей премулрости своей земли, почель, что весьма смъино, чтобь Король за женидьбу предавался зв врямь. Онь признавался, что обладаніе формозантою великой ц вны стоило; но естьли левь его раздереть, то онь на сей прекрасной ВавилонкЪ никогда женать быть не можеть. Король Инавйскій согласился со мнънгемъ Египппянина; оба вмъств заключили, что Король Вавилонскій имь см'вешся; что надобно въ наказанје ему привесть арміи; что они довольно имвють подданныхв, которые починущь себв за великую честь, чтобъ умерень вв службв своихв Государей, такв что ни одинв волосв сь освященных их главь не погибнешь; что они удобно могушь ссадить с престола Короля Вавилонскаго, и потомв по жеребью взяпь прекрасную формозанту.

Сїи

PS 19 384

Сій два Короля заключивь сей договорь, отправили каждой вь свою землю нарочных всь повел вніемь, чтобь собрать приста пысячь человъкь арміи, и увесть

формозанту.

1

И-

ей

b-

jy

a-

H-

10

0

\$

b.

0

5-

1-

5-

)-

Ъ

b

b

-

b

b

-

0

1

Одинь только Король Скио. скій сошель на лобное мъсшо, имъя саблю въ рукахъ. Онъ не чрезвычайно быль плвнень прелестьми формозанты; одно честолюбіе было до сего времени его страстію, оно привело его въ Вавилонъ. Онъ хошълъ показашь, что хотя Короли Индвискій и Египенскій и довольно были разумны, что не предали себя на расшерзаніе львамь; однако онь напрошивь того им вль столь. ко храбрости, что не презриль сего сражентя, и что онъ поправишь честь діадимы. Радкое его мужество не дозводило ему и употребить себъ въ помощь своего тигра. Онь пошель одинь легко вооружень, покрышь стальнымь ШИ-

шишакомв, оправленнымв золопомв, и закрывшись премя хвоспіами бѣлыхв лошадей подобныхв снѣгу.

Выпустили противь его преужаснвишаго льва, какой шолько могь быть вырощень вь горахь Антилибанскихь. Ужасные его когини могли вдругь растерзать всвхв трехв Королей, а широкой его зѣвь ихь проглотить. Страиной его ревь раздавался по всему амфитеатру. Сіи два гордые соперники одинъ прошивъ другаго побъжали. Храброй Скифець вонзиль свою саблю вь горло льву, но конець ушкнувшись въ частые зубы, которые ни чтм проткнуть не можно, съ трескомъ переломился, а чудовище лъсовь освиръпъвшее от своей раны, впустило уже хищные свои когши въ бока Монарха.

Молодой чужестранець, будучи тронуть опасностію толь храбраго Государя, бросился подобно молній на лобное місто, отстью льву голову св такимь же искусствомь, св какимь вв натихь каруселяхь молодые кавалеры схватывають Арапскія головы, или кольцы.

ob

0

Ь

й

Потомь вынявь маленькую коробочку, поднесь Королю Скиескому, сказавь: Ваше Величество, найдете вы сей коробочкы дыйствительной диктамь, (*) растущій вы моей землю. Славныя ваши раны вы минуту исцыльють. Нечаянной только случай препятствоваль Вамь побышть льва; мужество Ваше чрезь то не меньше удивительно.

Король Скибскій будучи тронуть больше благодарностію, нежели ревностію, благодариль избавителя своего, и сь ласкою его обнявь, возвратился домой, чтобь употребить диктамь кь излеченію своихь рань. Чу-

(*) Трава. Она двоякая, Критская и простая, которая послёдняя также и ясеннымь корнемь называется.

Чужестранець отдаль львову голову своему слугь; оной вымывь ее вь большомь фонтань, бывшемь пониже амфитеатра, и давь спечь всей крови, выняль изымыма своего жельзо, вырваль онымь всь сорокь зубовь у льва, и вспавиль вмъсто ихь сорокь алмазовь равной величины.

Господинь его сь обыкновеннымь своимь постоянствомь возврашился на свое мѣстю, и отдавь львову голову піпицъ, сказаль: Прекрасная птица! повергни къ стопамь формозанты сей славной знакь глубочайшаго моего кв ней почтенія. Птица взявь вь одну изь своихь когшей сей славной знакъ побъды, полетъла; она поднесла оной Принцессв, преклоня сь уничижениемь голову, и простершись передъ нею. Алмазы ослвпили всъмъ глаза. Не знали еще тогда вв преславномв Вавилонъ сего великол впія: изумруды, щопасы и сапфиры почитались только наивеликол в пн в й шими украшеніями. Белусь и весь Дворь пришли въ удивленіе, а піпица, принесшая сей подарокв, ихв еще больше удивила. Она была величиною сь орда, но глаза ея были пріяшны и веселы, вмъсто того, что у орла оные горды и страшны. Нось ея быль розоваго цвъта, и казался имвть нвкоторое сходсшво сь прекраснымь ршомь формозаншы. Шея ея предсшавляла всв цввты Ирисины, но гораздо цвъшнъе и живъе. Золото блистало различными твньми на ея перьяхь. Ноги ея казались смвшенїемь серебра и пурпура, а хвоств прекрасных в ппицв, коихв запрягали пошомь вь колесницу Юноны, не сравнишелень быль сь ея хвосшомв.

Прим'вчаніе, любопытство, уливленіе, восхищеніе всего Двора, раздівлялись между алмазами и ппицею. Она сівла на решетку между Белусомі и дочерью его фор-

формозантою, которая ее приговаривала, гладила и ц вловала. Оная принимала ласки ея съ удовольствтемь смъшеннымь сь почтеніемь. Когда Принцесса ее ціло. вала, що она ей шъмь соошвъшешвовала, и смотрвла на нее потомь сь жалостнымь видомь. Она принимала от в нее сухари и пистаціи когтями своими пурпуровыми и посеребреными, и приносила ко оту, двлая видь весьма удивленія достойной.

1

1

A

1

Белусь разсматривая св примвчаніемь алмазы, признавался, что онв цвлою своею провинцією едва можешь заплашишь шоль 60гашой подарокв. Онв приказалв пригошовишь для сего чужестранца подарки драгоц внивиште, назначенные для трехв Монарховы Сей молодой челов вкв, говориль онь, конечно сынь Короля Кипіайскаго, или изв той части сввта, кошорую называющь Европою, и о коей я слыхаль, или изь Афри-KH,

ки, о конгорой сказывають, что она въ сосъдствъ съ королевствомь Египетскимь.

0-

ая

Ь-

e-

0.

11-

0-

на

III-

0.

10.

ма

N-

Я,

ею

0.

Ab

aH-

на-

3b.

dr

ай-

ia,

N.

N-

KM,

Онь послаль тотчась своего Оберь - Шталмейстера сь привътствиемь къ сему чужестранцу, и велъль его спросить: Государь ли онь, или сынь какого изь сихь империй Государя, и для чего имъя толь удивительныя сокровища, прибхаль только сь однимь слугою и не большимь мъшкомь?

Между твмв, какв ОбервШталмейстерь подвъзжаль кв амфитеатру, чтобь исполнить порученное ему авло, пртвхаль другой слуга на единорогъ. Оной подвъхавь кв молодому человъку, сказаль: Ормарь, вать родитель, находится теперь при концъ своей жизни, и я пртвхаль вась о томь увъдомить. Чужестранець воззръвь на небо, проливаль слезы, и отвъчаль только сими словами, лот демь.

0-

Оберв - Шталмейстерв савлавь присутстве от Белуса побъдителю льва, подарившему сорокь алмазовь, обладателю прекрасной птицы, спросиль у слуги, котораго государства владътель отець сего молодаго воина? Слуга отвъчаль: отець его престарълой пастухь, весьма любимой въ своей странъ.

Между симъ корошкимъ разговоромъ чужестранецъ съль уже на единорога. Онъ сказаль Оберь-Шпалмейстеру: Государь мой, удостойте меня повергнуть се бя стопамъ Белусовымъ и его дщери. Я осмъливаюсь ее просить, чтобъ имъла большее попечене объ оставленной мною у нее птицъ: оная также несравненна, какъ и она. Выговоря сти слова, пустился онъ подобно молни; двое слугь отъ него не отставали, и всъ топчась изъ виду вонъ вышли.

формозанта не могла удержаться, чтобъ не произвесть веa

A

.3

I

I

I

I

I

1

-

.

1

1

3-

0-

e-

И.

ЛЬ

y-1a-

ОÑ

0-

ke b-

V-

A

и.

)-

.

И

b I-

)-

-

-

ликаго крика. Птица оборотясь кв амфишеатру, гдв господинь ея сидвль, весьма казалась быть печальна, что его больше не видить. Потомь посмотря прилвжно на Принцессу, и касаясь тихо носомь прекрасной ея руки, оказывала видь тоть, что предается ея услугамь.

Белусв, пришедшій вв найбольшее удивленіе, услышавв, что сей молодой челов вкв толь р'вдкаго достоинства, быль сынь пасту. тей, не могь сему пов'врить. Онь послаль за нимь вь сл'вдь; но вскор'в принесли ему изв'встіе, что единороговь, на коихь сій три челов'вка скачуть, ни коимь образомь догнать не можно, и что по такой скорости имь вь день сто миль перескакать должно.

§. 2.

Всв разсуждали о семь чудномь приключении, и всякь имвль ищешныя о шомь мысли. Какь Б 2 могь могь паступней сынь подарить сорокь большихь алмазовь? Для чего бхаль онь верьхомь на единорогь? не могли сего понять, и формозанта лаская свою ппицу, погружена была вь глубокихь размышлентяхь.

Принцесса Алдея, сестра ея двоюродная, весьма пригожая и красотою почти подобна формозанив, сказала ей: Я не понимаю, чтобь сей молодой полубогь быль пастушей сынь; но мнв кажется, что онь исполниль всв договоры сопряженные св вашимв замужствомь. Онв выстрванав изв лука Нимвродова, оно побъдиль льва, онь весьма разумень, по тому что вь самой скорости извясниль вамь сшихами свое мнвние. По драгоцвинымь вамь подареннымь алмазамь не можете вы иначе заключить, чтобь онь не быль наищедовйшій человвкв. Піпица его наибольшая рвакость на сввтв. Добродътель его безпримърна, по ПО-

тому что не смотря на то, что имъя случай быть съвами, оставиль оной, и уъхаль какъ скоро только услышаль о бользни своего отца. Оракуль во всемъ сбылся, исключая только побъды его соперниковъ; но онъ еще больше сдълаль. Онъ спасъ жизнь изъ нихъ одного, коего ему опасаться было можно; а естьли надобность потребуеть биться съ двумя другими, то думаю, что онъ съ ними легко управится.

Вы справедливо говорите, отвечала формозанта: но возможноль, чтобь наибольшёй челов вы св втобить, и можеть быть наи-любим вышёй быль пастушей сынь?

Знативйшая Принцессина дама вмвшавшись вв разговорв, сказала: что весьма часто подв словомв пастуха разумвлись Короли, что ихв называли пастухами для того, что они довольно голо стригутв своихв овецв, что конечно в 3 слуслуга его сшутиль дурную шутку, что сей молодой воинь по исму только сь такою малою свитою прівхаль, чнобь показань, сколь превышаєть одно его достоинство великольте Королей, и чтобь формозанта имь только однимь одолженною была. Принцесса ничего на то не отввиала, а безпрестанно сь пъжностію цьловала свою птицу.

Между шъмъ пртуготовляемо было великое пиршество для прехъ Королей и для всъхъ Князей пртъхавшихъ на празднество. Дочь и племянница Королевсктя должны были составлять главную онаго красоту. Поднесли Королямъ подарки достойные великолътя Вавилонскаго. Белусъ во время сихъ пртуготовленти собраль свой совъть для разсуждентя о супружествъ прекрасной формозанты, и говориль оному такъ, какъ надобно великому политику слъдующимъ образомъ:

0-

И-

9

I-

j-

0

b

й

Ь

I

0

100

):

1

Я старь, я не знаю, что мнь больше двлать, и за кого выдать свою дочь. Тоть, которой ее достоинь, простой только пастухь. Короли Индвискій и Египетскій трусы; Король Скиескій мнь быль бы и кстати, но онь не исполниль ни одного положеннаго договора. Я иду еще совытовать сь оракуломь; между тьмь разсуждайте, и мы по тому и рынимь, что оракуль скажеть, для того что Государь должень поступать по точному повельню боговь безсмертныхь.

И такь пошель онь вы свою капеллю. Оракуль по своему обыкновению отвычаль ему короткими словами: Дочь тпол не пыдеть прежде за мужь, пока не будеть путешестпопать по спыту. Белусь вы превеликомы удивлении возвращается кы совыту и сказываеть сей отвыть:

Всв Министры имваи глубокое почтение кв оракуламь; они Б 4 едиединодушно почитали ихъ основанјемъ закона, и полагали, что разсудокъ долженъ молчань предъ ними; что ими Государи царствують надь народами, а мудрецы надв Государями; что безв оракуловь не было бы ни дебродьтели, ни покоя на земли. Наконець оказавь имь наиглубочайшее почтение, почти всв заключили, что сте повелвние несносно; что не должно ему повиновапься; что ничто толь не пристойно для авицы, а особливо для дочери великаго Коромя Вавилонскаго, чтобь бвжашь, не зная куда; что сте можеть быть авиствительнымь препятствиемь ея замужству, или способомъ къ супружеству тайному, позорному и смвтному; однимь словомь, заключили они, что сей оракуль не имветь общаго смысла.

Младшій из Министровь, называемой Онодазь, им вющій больше их разума, сказаль, что ора-

0

Ъ

)-

Ъ

...

)-

e

0

)

Ł

1

оракуль конечно разумветь нвкоторое путешествие изв благоговънія, и для того обязывается онь быть Принцессв предводителемь. Совъть согласился на его мивнія, но всякой хошть бышь проводникомв. Король рвшилв, что Принцесса можеть вхать на триста миль Персидских по дорог къ Аравти въ храмъ, о коего свящосши носилась слава, что оно ко щасшливымь замужствамь дћвицамъ помогаетъ, и что старшему изъ совъта должно быть ея проводникомъ. Послъ сего ръшенія пошли ужинать.

§. 3.

Посреди садовъ между двумя каскадами возвышался великой заль оваломъ на піриспіа шаговъ въ дїаменіръ, конмораго сводь небесной, испещренной звѣздами золошыми, предспіавляль все созвѣздїє съ планешами, каждая въ своемъ настоящемъ мѣстѣ; и сей сводъ

5 5

ерть лся такь, какь небо махинами также невидимыми, какъ и ть, кои движеніями небесными управляющь. Сто тысячь восковых сввчь в хруспальных и минеральных в цилиндрическихв фигурахь освъщали наружность и внуш ренность залы. На бюфеть сь уступами представлено было дванцать пысячь сосудовь или блюдь золошыхь, а напрошивь бюфета на других в уступах в сидвло поемножество музыкантовь. Еще ава амфишеатра уставлены были одинь плодами всякаго рода, другой великими бушылями хрусшальными св винами всвхв сортовь ... какје шолько есшь на свъшт.

Геспи свли около спола фигурнаго, укратеннаго цввинами и плодами сдвланными изв дорогихв каменьевв. Прекрасная формозанта сидвла между Королями Индвискимв и Египетскимв, Принцесса Алдея подлв Короля Скиоскаго. Было трипцать Князей,

И

b

b

И

5

0

N

-

0

91

и каждой из них сид ва подаводной из прекраснвиших придворных дамь. Король Вавилонскій сид ва вы самой средин в пропивы дочери, и казался быль разд влены между печалію, что не могы ее выдать за мужь, и веселіемь, что еще ее при себ им веть. формозанта просила у него позволенія, что бы посадить свою птицу на стол в подав себя. Король оное сь удовольствіемь позволиль.

Музыка заигравшая дала совершенную свободу каждому Государю разговаривань сь своею дамою. Пиршество было столь же пріятно, какь и великольпно. Поставили предь формозанту рабо, которую Король, ея родитель, весьма любиль. Принцесса сказала, что должно ее отнесть предь Его Величество; птица схватила тотчась блюдо сь удивительнымь искусствомь, и поднество бо бо да

аа оное Королю. Никогда ужинь толь удивишелень не быль. Белусь столько же ее ласкаль, какь и дочь его. Пшица полешвла кв ней назадь. Она на полетъ распустила свой прекрасной хвоств; крылья ея распушенныя представляли наилучийе цавты ; золошыя ея перья дали шакой блескь, что всёхь глаза обранились шелько на нее. Музыканшы переставь играть, смотр вли на нее св изумленіемв. Никто не вав и не говориль ни слова, а только удивлялся. Принцесса Вавилонская цівловала ее во время всего ужина, не помышляя совство, есть ли Государи на свътъ. Короли Инавйскій и Египешскій почувствовали умножение своей досады и огорченія, и чтобь тъмь скорве исполнить свое миденте, объщами другь другу поспъщинь маршемь своихь прехь соть тысячь человъкь.

;b

b

Король же Скиескій напрошивъ шого упражненъ быль въ разговорахь сь прекрасною Алдеею: Будучи надмень, пренебрегаль онь безь досады холодность формозанты, и оказываль кв ней больше безпристрастія, нежели огорченія. Она прекрасна, говориль онь: я признаюся, но она, мнв кажется, изв числа твхв женщинь, которыя только помышляють о своей красоть, и думають, что родь челов вческій имъ долженъ великою благодарностію, когда они удостоять себя публично показашь. Вb моей земав идоловь не почитають. Я бы лучше любиль дурную женщину снисходительную и ласкавую, нежели какъ стю прекрасную статую. Вы имвете, государыня моя, сшолько же пріяшносшей, какв и она, а удостоиваеше иностранных вашего обхожденія. Я вамь признаюсь опікровенно, шакъ какъ Скиоецъ, **5** 7 OIII

что я вась сестрицъ вашей пред почитаю. Однако онь ощибался вь нравъ формозанты, она не такь была горда, какъ казалась; но привътстве его весьма изрядно было принято Принцессою Алдеею. разговорь ихъ сталь весьма важень: они были чрезвычайно довольны, и уже увърены другь о другъ, пока еще изъ- за стола не вышли.

Послѣ ужина пошли прогуливаться въ рощи. Король Скиескъй и Алдея не оставили, чтобъ не сыскать себъ уединеннаго мѣста. Алдея будучи весьма откровенна, говорила сему Государю слѣдующимъ образомъ:

Я сестру мою ненавижу, хотя она прекрасиве меня, и назначена для престола Вавилонскаго честь ту, что я Вамы понра илась, вмвняю я себв вмвсто прелестей. Я предпочитаю Скиюское государство св Вами коронв Вавилонской безв Васв. Но сія

A

RS

kb

И-

oI-

0.

a-

0.

0

1e

Va

9-

Ъ

5-

)-

0

1-

6

)

1

еїя корона принадлежить мнв по правамь, естьли оныя есть на сввтв, по тому что я происхожу изь старшей линіи Нимвродовой, а формозанта изь младшей. Двдь ея ссадиль моего двда сь престюла и велвль его умертвить.

Такая - що сила родства вы королевской фамиліи Вавилонской! сказалы Скибецы. Какы назывался алдей, также какы и я; отецы мой имылы также какы и я; отецы мой имылы также же имя. Оны сосланы былы вы ссылку сы матерыю моею вы наиотдаленный край государства, и Белусы послы ихы смерши, не имыя никакой спасности оты меня, велылы меня воспитать при своей дочеры; однако положилы намыреніе, чтобы меня никогда не выдавать за мужь.

Я хочу отметить за вашего родителя, абда и за вась, сказаль Король Скиескій. Я вамь за то отвічаю, что вы будете за

мужемь. Я вась послъзавтра на разсвъть увезу, по тому что завтра сь Королемь Вавилонскимь должно объдать, и потомь возвращусь для защищентя вашего права сь тремя стами тысячами человъкь арміи. Я сего охотно желаю, сказала прекрасная Алдея, и давь другь другу честное сло-

во, разстались.

Прекрасная формозанта давно уже ушла спать. Она велъла поставить подав своей постели не большое померанцовое дерево вр серебреномъ горшкъ, для покоя своей ппицв; и хотя заввев у постели быль и закрыть, однако заснушь не могла. Сердце ея и воображение довольно были возбуждены. Прекрасной чужестранець представлялся ея глазамь; она воображала себв его пускающаго стрвау изв лука Нимвродова ; смотрвла на него, как льву голову опісвкі повторяла его мадригаль; наконець взирала на

него, как он из кучи верьхом на своем единорог ускакал ; и тупів то начала испускать тяжкіе вздохи, и вскричала в слезах и так я его никогда не увижу, он не возвратится.

1

0

)

Онв, милосинивая Государыня, возвращится, отввиала ей птица, силтвиная на померанцовсмы деревь; можноль, чтобы васы увидыть?

О небо! О ввиныя могущества! Пшица моя говорить самымь чистымь Халдейскимь языкомь! Выговоря сти слова, открыла она заввсь, подняла кь верьху руки, и стала на постель на колвна: Богь ли ты снизшедтти на землю? Великой ли ты Орозмадь, скрытой подь сими прекрасными перьями? Естьли ты Богь, то возврати мнв сего молодаго красавца.

Я только летучее создание, отвъчала она; но я родилась въ то время, когда еще всъ звъри гово-

рили, и когда птицы, змви, ослицы, лошади и грифы св людьми дружелюбно разговаривали. Я не хотвла говорить при всвхв, опасаясь, чтобв придворные ваши дамы не почли меня за колдуна: я хочу вамв только открыться.

формозанта, пришедшая вв великое смяшение и смущение отв таких чудесь, побуждена была чрезвычайнымь желаніемь, чтобь варугь савлать ей премножеснью вопросовь; и такь тотчась спросила ее, сколько ей л'біпь? двашцань семь пысячь девянь сопь лъть и шесть мъсяцовь, милосшивая Государыня; я начинаю мое происхождение вмвств св малымь шеченіемь неба, что ваши мудрецы называющь равноденствіемь и равнонощіемь, и кое почти вь дванидань восемь нысячь вашихь леть совершается. Есть еще несравненно должайнія теченія, и по тому у нась бывають швари гораздо старве меня. Дватцать

W

141

le:

a-

a-

R

Ъ

Ъ

a

Ъ

0

)-

[-

b

)-

0

1-

N

1-

N

6

)

цать двв тысячи лвтв тому назадь, какь я выучилась по - Халдейски во время одного изв моихв пушеществій; я всегда им вла большую склонносшь кв Халдейскому языку; но другіе звібри мои сошоварищи отреклись, чтобь въ вашихъ странахь не говоришь. . . А для чего это божественная моя ппица? . . Ахъ! для того, что люди приняли наконсць обыкновеніе, чинобь нась Всив, вмвсто того, чтобь св нами обходинься, и распространяшь свои знанія в нашемь обжожденіи. Варвары, не должны ли они бышь увърены, что мы имъемь шь же возможности, какь и они, тъ же чувства, тъже нужды, ш'в же желанія; мы бы имвли по же самое, что называется душа, такв какв и они; мы были бы ихв братья, а должно было бы варишь и всть только злыхв? Мы ваши бранья по тому, что великое существо, существо въчное

чное и основатель вы положенной сы людыми завыты (*) насы точно включилы. Оны запретилы намы питаться вашею кровію, а намы сосать вашу.

Басни древняго вашего Локмана, переведенныя на многіє языки, будуть ввчнымь свильтельствомь благополучнаго обхожденія, котпорое вы напредь сего св нами имвли. Они всв начинающся сими словами: Во премя то, како заври годорили. Правда, что есть между вами много женщинь, которыя всегда разговаривають сь своими собаками, но они вознам врились, чтобъ ничего не отвътствовать съ того времени, какъ ихъ стали арапниками принуждать, чтобь бъгашь на охощу, и бышь учасшниками смершо убивсива древнихъ наших общих пріяшелей, оленей, диких козв, зайцовь и рябчиковъ.

^(*) Смотри гл. 9. первой книги Моисеевой и главы 3. 18. и 19. Экклестаста.

Ĭ

1-

b

-

e

.

-

-

I

a

0

1

у вась есть еще древние стихи, вь которыхь лошади говорять, и кучеры ваши сь ними разговаривають всякой день, но сь пакою грубостью, и такими ругательными словами, что лошади, которыя вась прежде любили, кь вамь нынь отвращение имъють.

Земля, въ которой живеть прекрасной вашь чужестранець, наисовершеннъйшйй изъ смертныхь, осталась только одна, въ которой поль вашь разумъеть еще нашь поль любить, и съ нимъ разговаривать, и въ одной только сей странъ изо всего свъта люди справедливы.

А габ сія земля любезнаго моего чужестранца? Какь зовушь сего воина? Какь называется его государство? Я уже больше не повбрю, чтобь онь быль пастухь, такь какь я не вбрю, чтобь ты была летучая мышь.

Земля его, милостивая Государыня, называется земля Гангаридовь. Народь доброд в тельной и непобъдимой, обищающій на восточных берегахь Ганги. Имя моего друга Амацань; онь не Король, и я не знаю, захотвль ли бы онв такв себя унизипь, чтобв и бышь Королемь; онь весьма любишь своихь одноземцовь; онь пастухь такой же, какь и они. Но не подумайте, чтобь сти пастухи похожи были на вашихв, которые едва прикрышы раздранными рубищами, пасуть овець несравненно лучше ихв одвтыхв, воздыхающь подь игомь бъдности, и удъляють еще собирателю податей половину мал в т плапы , получаемой отв своихв госполь. Пастухи Гангаридскіе, рожденные вь совершенномъ равенсивъ, обладающь спадами безчисленными, покрывающими поля ихв навсегда цв в пущія. Ихв никогда не быюнів: сте почищается за ужасной про-CIII y-

1

..

1

.

I

V

3

I

1

1

0

6

P

I

4

)

.

0

1

e

й

7.

1-

b

1-

)-

,3

3:

).

1-

ступокь въ Гангаридскихъ странахь, чтобь бить и всть равнаго себъ. Шерсть ихъ, которая гораздо тонве и лучше самаго хорошаго шелку, составляеть наибольшій торгь вв востокъ. Впрочемь земля Гангаридская произносишь все то, что можешь льстить желаніямь человвческимь. Большіе алмазы кошорые Амацань имъль честь вамь поднести, изв одной горы ему принадлежащей. Такихъ единоротовь, на какомь вы его видваи Вхавшаго верьхомв, Гангариды обыкновенно для Взды упопребляющь. Сей зввов наилучий, наигоравишій , наижесточайшій и наисмиренн в йшій, украшающій землю. Довольно было бы ста Гангаридовь и ста единороговь для разбишія безчисленных в армій. Дввсти лвтв тому назадь, какв одинь Индейской Король столько быль глупь, что захотвль покоришь себь сей народь: онь при-. шелъ

шель сь жесянью пысячами слоновь и сь миліономь воиновь. Единороги произили слоновъ такъ, какъ я видъла на столъ вашемъ жаворонковъ нацвпленныхъ на золошыхь вершвляхь; а воиновь посъкли Гангариды саблями своими, подобно какъ восточные народы посвкають на поляхь своихв растущее пшено сорочинское. Короля взяли в полонь болве, нежели какъ съ шестью стами пысячами человъкъ. Омыли его въ цвлишельных водахь Гангаридскихв и предписали ему діэту обыкновенную вв сей землв, которая состоить вы томы, чтобы пишаться только произращеніями, кои естество въ изобили произвело для насыщентя всего того, что дыхание имветь. Люди, питающіеся мясомь и употребляющие крвпкие напишки, всв им вють кровь острую и созженную, которая ихв двлаеть во многихь случаяхь дураками. Главное

b.

b,

Ъ

)-

Ъ

1-

a-

)-

e.

2-

I

b

.

y

)-

b

-

11

0

)-

)-B

-

0

3-

e

ное ихв дурачество состоить вв жестокости, чтобь проливать кровь своих ближних , и раззоряшь плодоносныя степи, чтобъ обладать погостами. Шесть мъсяцовь лечили Индъйскаго Короля ошь его бользни. Какь лекари наконець усмотрвли, что пульсь и разсудокъ его стали приходить опять вв порядокв, то подали они обь ономь свиденельство совету Гангаридскому. Оной призвавь вь согласте единороговь, челов вколюбно отослаль назаль вь свою землю Короля Инд вйскаго, глупой его придворной штать и безсильныхь воиновь. Сте поученте савлало ихв разумными, и св того времени Инд вйцы почитали Гангаридовь такь, какь у вась ничего еще неумъющие и желающие обучаться, починають философовь Халдейскихв, св коими они не могушв сравнишься. Скажи мнв, любезная моя птица, спросила Принцесса, есть ли какой законь у Гангари-B 408 b?

довь? . . Есть ли законь? Милосшивая Государыня, мы собираемся воздавать благодарность Богу вь дни полной луны; мущины в большой храмь кедровой, а женщины вь другой, чтобь не имъть разсвянных мыслей: всв піпицы вв рощу, а четвероногія на прекрасной зеленой лугв. Мы благодаримь Бога за всв благод вянія намь оказываемыя. Сверьхв шого имвемь мы попугаевь, колюрые чрезчайно хорошо сказывающь предики.

Такое - то отечество любезнаго моего Амацана, шамъ шо я живу; я столько же им вю кв нему пріязни, сколько онв вамв впериль любви. Есшьли вы мнв вь томъ повърите, то мы по тдемъ вмвств, ивы ему возвращите посъщение савланное от него вамь.

Ты по справедливости, любезная моя пшица, изрядную должность отправляеть, отвътствовала Принцесса улыбнувшись, которая горбла желаніемь, чтобь отправиться въ сей путь, но не хотъла о томъ вызваться. Я служу моему пріятелю, сказала птица, и по щастіи томь, чтобь вась любить, почитаю я за наибольшее, чтобь способствовать взаимной вашей любви.

формозанта не знала от радости что дълать, и почитала себя вознесенною до небесь. Все, что она въ сей день видъла, все то, что она что еще глядъла, все то, что слышала, а особливо, что въ сердцъ своемъ чувствовала, привело ее въ восхищенте гораздо превосходящее того, которое нынъ чувствують благополучные Музулманы, когда свободясь от земныхъ узъ, видять себя въ девятомъ небъ въ объяттяхъ своихъ урисовъ, окруженныхъ и преисполненныхъ славою и благополучтемъ небеснымъ.

I

3

6. 4.

Она всю ночь препроводила въ разговорахъ о Амацанъ. Назы-В 2 вавала его не иначе, какъ своимъ пасшухомъ; и съ сего - то времени пасшухъ и любовникъ начали имъть у нъкоторыхъ народовъ всегда равное названте.

То спранивала она у птицы, имћав ли Амацанв другихв любовниць? И какь оная ей опів втіствовала, что не имвлв, то она тому несказанно радовалась. То любопышсшвовала она, ч в м в онь время провождаеть, и слышала сb великою радосшію, что онв употребляеть оное, чтобь авлать добро, поправлять искусства, испышывать тайноспи естества, и приводить вв совершенство свое бытте. хошъла она знать, душа ея птицы такоголь же свойства, какв и ея любовника, для чего жила она близь двашцаши осьми шысячь лвтв, вмвсто того, что ея любовнику не бол ве осмнатидати или девянінапіцати лёть. Она дёлала множество сему подобных вопроcobb ,

совь, на которые птица отвътствовала сь такою скромностію, которая оскорбляла ся любопытство, Наконець сонь затвориль глаза, и повергь формозанту сладкому воображенію чрезь посланных богами, которые иногла и самое дъйство превосходять, и коя вся философія Халдеевь едва можеть истолковать.

формозания пробудилась весьма поздно. Лишь шолько она проснулась, как в король, ем ошець,
вошель кы ней вы покои. Пшица
приняла его Величество сы учтивостію, соединенною сы почтентемы,
встрытила его, била крыльями,
протягивала шею, и сыла на свое
померанцовое дерево. Король сыль
на постелю своея дочери, которая послы сна еще прекрасные казалась. Великая его борода коснулась сему прекрасному лицу, и
поцыловавы его два раза, говорила
слыдующия слова:

Любезная моя дочь, ты не В 3 мо-

могла прошивь чаянія моего найши вчера мужа, однако шебъ оной надобень; благополучие моего государства по о требуеть. Я совътоваль св оракуломь, которой, какв шы знаешь, никогда не лжешв, и которой управляеть всв мой поступки. Онв мнв приказаль, чтобь пустинь пебя вздить по св вшу. Надобно тебв путеше. ствовать. . . Ахв! конечно кв Гангаридамъ, сказала Принцесса: и выговоря нечаянно сїй слова, спожвашилась, чшо дурно сказала. Король, не зная совствы Географіи, спросиль ее, что она чрезь Гангаридовь разумветь? Однако она нашла способь себя поправишь. Король уввдомиль ее, что должно ей отправиться вы пушь для моленія, чию онь уже назначиль особь кв ея препровожденію: старшаго изь государственных членовь, главнаго жреца, придворную даму, лекаря, апшекаря и пшицу ея св пристойнымь числомь служителей. форй-

йС

V-

5-

A,

b,

N

)

10

e.

3

n

0-

1.

1

1-

ia

ь.

0

-

Ъ

0

19

b

формозанта, которая никогда изв покоевь Короля, своего родишеля, не выходила, и кошорая до прівзда трехь Королей и Амацана вела жизнь весьма принужденную вь предвлахь великольнія и вь вившнемь видь веселостей, обрадовалась услыша о своемъ путешестви. Можеть быть, помышляла она, боги вліяють и любезному моему Гангариду по же желаніе, чтобь Бхать в тоть же храмь, и можешь бышь я буду имвшь щастве, видввь сего странствующато? Она весьма ласковымь образомь благодарила родидишеля своего, сказавь ему, что она всегда имвла тайное почтение кв сему святому, кв которому ее посылающь.

Белусь савлаль великолвиной обваь для своихь гостей, на которомь были только мущины, и всв люди между собою весьма несогласные; Короли, Князья, Министры, знативищее духовен-В 4 ство, ство, всв были наполнены ревностію одинь противь другаго: всв говорили сь разборомь, всв заботились о своихь сосваяхь и о самихь себв. Обваь быль скучень, хотя и много пили. Принцессы остались вь своихь покояхь, будучи каждая изь нихь вь мысляхь о своемь отвъзав и кушали особливо. Потомь пошла формозанта гулять вь сада сь любезною своею птицею, которая для увеселенія ея сь дерева на дерево перелетывала, распущая свой прекрасной хвость и прелестныя свои перья.

Король Египетскій разгорячась виномь, я не хочу сказать, напившись, спросиль лука и стрвль у своего пажа. Сей Государь вь самомь двлв быль наинеискуснвийй стрвлокь вь своемь государствв. Естьли онь вь цвль стрвляль, то мвсто, вь которомь чаеть быть наибольше вь безопасности, было точно то, на которое онь цвлиль. Прекрасная же птица летая толь

00

0-

3-

b.

ы

V-

b

5-

a

0

R

I-

й

6

же быстро, какъ и стръла, сама на нее налетъла, и совсъмь окровавленна упала въ руки формозаниы. Египпиянин глупым смвхомь засмъявшись, возвращился вь свой покои. Принцесса начала преужаеной крикв и вопль и била себя въ грудь. Птица умирая, шихо ей сказала: сожги мени и пепель мой непремвнно отвези кв щаспіливой Аравіи кв востоку древняго города Едема, и пост в его на солнце на не большой косшерь изв гвоздики и корицы. Выговоря сій слова, она умерла. формозанта лежала долгое время вв обморокъ; и хотя наконецъ и пришла опять в чувство, но испускала безпрестанно вздохи и проливала слезы. Родишель дъля ея печаль, и кленя Короля Египешскаго, не сумн ввался, чтобь сей случай не предвъщаль впредь какого нещастливаго слъдствия. Онв тотчась пошель вь свою капеллю совътовать съ оракуломъ B 5

Оракуль отвъчаль: Смтшенте псего, смерть жипая, нештрность и лостоянство, уронь и прибыль, нещасття и благололучте. Ни онь, ни совъть его не могли изь сего ничего понять; но наконець быль онь доволень тъмь, что исполниль должности своего благоговънтя.

Рыдающая его дочь во время то, какв онв совътоваль св оракуломв, велвла ппицв оказапь последнюю честь такь, какь она приказывала, и вознам прилась, чтобь свезти ее вь Аравію, хопіябы и жизнь свою опасноспіи подвергла. Она созжена была и съ померанцовымь деревомь, на которомь сидвла, вь незгараемомь полощив. Принцесса собрала пепель ся вы не большой золошой сосуль, осыпанной карбункулами и алмазами, вынятыми изв челюстей львовыхв. Для чего не могла она, вмѣсто того, чтобь исполниць стю жалоспіную должноспь,

ie

p-

H

0-

не

10

b,

0

R

1-

ьа

1

жность, совсвмь живаго зжечь несносный пробрам верова верова верова верова от верова верова от верова от

Король Египетскій, будучи тронуть симь поругантемь, тотчась повхаль, чтобь приказать поспъщань своимь тремь спамь шысячамь челов вкамь. Король Инд вйскій, видя скорой опів вздв своего союзника, по вхаль и самь того же дня в непремънномъ нам врении, чтобъ соединить свои триста тысячь челов вкв Инд вйцовь св армією Египетскою. Король Скиоскій увхаль ночью св Принцессою Алдеею, швердо вознамърясь, чтобъ приступя съ тре-B 6 RM

мя стами тысячами Скиоовь, за нее биться и возвратить ей нас Баство Вавилонское, принадлежащее по происхожденію ея изь старшей линіи.

формозанта съ своей стороны отправилась въ три часа поутру съ свитою свое ю въ путешестве для моленія, льстясь, что она можеть быть и въ Аравіи, чтобь исполнить посл'блиюю волю своей птицы, и что справедливость безсмертных боговь возвратить ей любезнаго ея Амацана, безъ котораго она бол ве жить не могла.

И плакъ Король Вавилонскій проснувшись никого уже не нашель. Какъ только оканчивающся великія празднесшва! сказаль онь, и какъ оставляющь они по себъ пустое удивленіе вы мысляхь, когда шумь произойдеть! Но онь подвигнуть быль на гнъвь дъйспвительно Королевскій, увъдомясь, что увезли Принц ссу Алдею. 32

a-

e-

36

ы

y

0

,

дею. Онв приказаль разбудить всёхь своихь Министровь и собрать совёть. Во ожиданіи ихв не оставиль онь, чтобь не посовётовать св своимь оракуломь, но не могь отв него инаго отвёта получить, кромё сихь словь, толь славныхь напослёдокь во всемь свёть: Когда дётиць не пыдать за мужь, то они сами за мужь пыдуть.

Топщась опдань быль приказь, чтобь выступить вы маршь тремь стамь тысячамь человъкамь прошивь Короля Скиоскаго. Воть война наижесточайтая, загорввшаяся со всвхв сторонв, происшедшая отв увеселенія наилучшаго празднества, каковы бывали на землъ. Азія гошовишся бышь опустошена четырьмя арміями, состоящими каждая изв трехв соть тысячь человъкь. Можно лехко понять, что война Троянская, удивляющая свынь нъсколь-B 7 KO

ко въковъ послъ того въ сравнени сей, ничто иное была, какъ дътская игра; но должно плакже разсудить, что война Троянская произошла только отъ престарълой женщины весьма своевольной, которая позволила себя увезпы два раза, а сія напротивъ того отъ двухъ дъвицъ и отъ одной птицы.

Король Индвискій повхаль дожидапься своей арміи на большой и преизрядной дорогв, пролегаемой тогда прямо отів Вавилона вв кашемиру. Король Скиюскій бвжалв св Алдеею прекраснымв путемв, ведущимв кв горв Иммаусв. Всв сій дороги потомв пропали чрезв дурное правленіе. Король Египетскій обратился кв западу, и продолжаль путь свой по берегу малаго моря Средиземнаго, которое потомв несмысленные Евреи великимв моремв назвали. BX

Ж

pe

n

n,

K

BI

6

II A

C

1

еніи

Bm-

)a3-

кая

ob-

Й.

ПІЬ

ГО

OŘ

0-

Ň

Й

b -

-

1

Прекрасная же формозанта вхала по дорог в кв Бассор в, усажденной высокими пальмовыми деревьями, которыя двлали безпрестанную твы, и произносили плоды во вс времена года. Храмв, куда она для молен в бхала, быль вв самой Бассор в; святой, которому сей храм в посвятили, почти быль равень боготворенному потомы в дамизак в. Он не токмо доставляль мужей двидам в, но и самы часто бываль вывсто мужа. Сего святато во всей Асс и наибольте починали.

формозанта ни мало не пеклась о святом вассорском ; она призывала только любезнаго своего пастуха Гангаридскаго, прекраснаго своего Амацана; вознам врилась състь вы Бассор на корабль, и вхать вы щастливую Аравію, чтобы исполнить повел внюе умершею ппицею.

на трепьемь ночномы ночлегв, лишь только вошла она вы тра-

трактирь, вь которомь служителями ея все для ее было приготовлено, какъ она увъдомилась, что и Король Египепіскій туда же прівхаль. Будучи ув вдомлень о путешестви Принцессином чрезв своихь шпїоновь, тотчась перемвниль свой пушь вы провожании многочисленнаго прикрыпия. Прі-Бхавь вельль онь поставить часовых у встхв ворошь, вошель вы покой прекрасной формозанты, и сказаль ей: Государыня моя, васьто я авиствительно и искаль; вы въ бышносшь мою въ Вавилонъ весьма мало обо мн думали. Справедливоснь пребуеть, чтобъ наказывать спесивых и упрямых в: пожалуйше, естьли вамь угодно, опіужинайте сего вечера со мною. Вы не будете имѣть иной постели, кромъ моей, и я буду поступашь сь вами по моему удовольсшвію.

формозанта довольно могла видъть, что сна противь его бы-

ла безсильна: она знала, что здравой разсудокв состоить вы томь, чтобь поступань по своему состоянію. И такъ взяла мфры. чтобь свободиться оть Короля Египетскаго невинною хитростію. Она посмопіря на него нѣсколько покосившись, что многіе в вки потомь назывались смотрвть любовнымь взоромь, (*) начала ему сь цівломудріємь, пріятностію, ласкою, смущениемь, и сь такою прелестію, которая напразумн вйшаго саблала бы дуракомв, и наипрозорливвищаго бы ослвпила, говоришь слёдующія слова:

Я Вамв, государь мой, признаюсь, что предв Вами всегда потупляла глаза, когда Вы сдвлали честь Королю, моему родителю, Вашимв кв нему прівздомв. Я опасалась моего сердца и сущей моей простоты; я тряслась, чтобв мой родитель и Ваши соперники не примвтили предпочтенїя, которое Вы

^(*) lorgnez.

Вы столь много заслуживаете. Я теперь могу предаться моимо чувствамь. Божусь воломь Аписомь, кошораго послѣ Васъ больше всего на свътъ почитаю, что Вати піребованія меня чрезвычайно пл'внили. Я уже ужинала съ Вами у Короля, моего родителя; буду также ужинать издвсь, хотя его и нъпъ съ нами. Все то, о чемъ я Вась прошу, чтобь Вашь главной жрець пиль сь нами: Онь показался мив въ Вавилонв весьма хорошимъ гостемъ; я имъю преизоядное Хиражское вино, и хочу Вась обвихь онымь попошчивань. Что принадлежить до Вашего втораго пребованія, що оное весьма прелесино, но не прилично двицв хорошаго воспишанія обь ономь говорипь: довольно, когда Вы будете знать, что я Вась почитаю наибольшимь изв Государей и наилюбезн вищимь изв людей.

Сія рѣчь весьма пронула Короля Египешскаго. Онб съ охонюю A

B-

b ,

0

Ш

5-

y

b

й

тою желаль, чтобь главной жрець быль шакже учаспіникомь. Я еще хочу просить у Вась милости, сказала ему Принцесса, чтобь позволить моему апінекарю со мною поговоринь. Двицы имвющь всегда нѣкоторые не большіе припадки, требующіе помощи, какв: дурношы вв головв, біеніе сераца, колики, удушья, отв которыхь должно вь нъкоторыхь обстоятельствахь извъстныя карства употреблять, словомь: я им вю необходимую нужду вв моемь аптекарь, и надъюсь, что Вы мив не ошкажение сего малаго знака Вашей любви.

Государыня моя, отввчаль ей Король Египетскій: хопія намвренія аптекарскаго искусства и совство противны моему, однако я довольно сввіть знаю, чтобь вамь вы толь справедливой прозьбю отказать. Я тотчась прикажу ему кы вамы быть между твмы, пока ужины готовять. Я разумбю, что

ce

61

61

III

C

1

y

0

C

F

(

I

что вы отв дороги нъсколько о. безпокоились, думаю шакже, что вамь есшь надобность и вь придворных ваших в дамахв. Вы можеше приказать быть той, отв которой больше себ' услуги надветесь; а я между твмв буду ожидань ваших в повел вній и вашего покоя. Онб вышель, апшекарь и придворная дама, именемъ Ирла, пришли. Принцесса имъла кв ней совершенную довтренность. Она ей приказала принесть шесть бушылокь Хиражскаго вина кв ужину, и поднесть онаго всвыв часовымь, у которыхь ея служители были подв карауломв; по-томв велвла она аптекарю положишь во всв бушылки шакихв лекарство изв его аптеки, отв которых сушки спать должно, и коими всегда онь быль снабл внь. Сте повелънте совершенно было исполнено. Черезъ полчаса пришелъ опять Король св главнымь жрецомь. Ужинь быль весьма веceab:

сель; они оба выпили всв шесть бутылокь, и признавались, что не было толь хорошаго вина вы Египтв. Придворная дама употребила старанте, чтобы поднесть онаго и лакеямы, бывшимы при столь для услужентя. Принцессажы крайны опасалась, чтобы онаго не пить, сказывая, что лекары ей вельлы наблюдать дтэть. Всь скоро заснули.

Главной жрець Короля Египетскаго имвль наилучшую бороду, которую пюлько челов вкв такого рода носинь могь. формозанша ея весьма искуснымь образомь оторвзала, и пришивь на ленточку, привязала къ своему подбородку. Она надъла на себя платье сей духовной особы, взяла всв знаки его достоинства, одвла свою придворную даму въ плашье дьячка Бегини Изись. Поптомь взявь свой сосудь и алмазныя вещи, пошла изв практира мимо часовыхв, которые спали также, какЪ

BI

CI

B

Ж

B

6

C

C

C

T

N

C

H

A

C

A

4

T

٨

K

H

n

Y

F

I

какв и Государь ихв. Придворная дама постаралась изготовить у вороть двв лошади. Принцесса не могла никого больше взять изв своей свиты, опасаясь, чтобь главной карауль ее не остановиль.

формозанта и Ирла Вхали прямо мимо солдать, которые почитая Принцессу за главнаго ихъ жреца, называли ее честнъйшимъ служителемь божіймь, и просили у нее благословенія. Они в сутки прівхали въ Бассору, прежде нежели какъ Король проснулся. Туть скинули они сь себя свое одъяніе, которое бы могло ихв привесть въ подозр'вние; наняли тотчась корабль, на коемь чрезь усшье Ормусь приплыли на прекрасной берегь Едема кв щастливой Аравіи. Сей быль тоть самой Едемь, коего сада толь были славны, что изв оныхв савлано потомь жилище праведныхь. Они были образцом в Елисейских в поль, садовь Гесперидскихь и щастливыхъ

вых в острововь, по тому что вы сихы теплых странах води не воображали себ больщаго блаженства, какы твней и журчан водь. Жить безпрестанно на небесах сы высочайщим существом или итти прогуливаться вы сады. Вы раю было то же самое для людей, которые всегда говорять не разум я другы друга, и кои еще не могуть им вты чистых выражен и двиствитель ных выраженй.

1

)

)

1

1

Какъ скоро Принцесса прітхала въ сію землю, то первое ея стараніе было, чтобь отдать любезной своей птицъ послъднюю честь, требуемую ею оть нее. Прекрасныя ея руки сдълади маленькой костерь изъ гвоздики и корицы. Какое было ея удивленіе, какъ она, высыпавь пепель птицы на сей костерь, увидъла, что оной самъ собою загоръдся. Все тотчась сгоръло. Вмъсто пепла показалось только больщое

F

•

Ŧ

I

I

1

I

I

I

I

(

I

I

1

I

3

7

I

I

яицо, изъ котораго птица ея вышла несравненно прекраснъе прежнаго. Сїя минута была наипріятинъйшая, которую Принцесса во всю свою жизнь имъла. Могла бы ей еще одна быть и пріятить, но она оной больше желала, нежели надъялась.

Я вижу, сказла она ппицв. что ты фениксь, о которомь мнв много разв сказывали. Я готова умерень от удивлентя и радости. Я не върила воскресентю мершвыхв, но щастве мое меня въ шомъ увърило. Воскресенте, милостивая Государыня, сказаль ей фениксь, есшь вещь на свътв наиобыкновенн вишая. Не удивишельно уже больше, чтобь два раза переродишься. Все можешь почесться воскресеніемь на семь свътъ. Черви перераживаются вь бабочки, желудокь, посажденной вь землю, вь дерево. Всв живопиныя, зарываемыя вв нваро земное, произрасшающь въ тра-BbI 2 -

;í-

a

a

-

b -

1-

0

Я

b

5

I-

ab

b

A [-

5

0

1-

вы, вы произращения, и питаюты другихы животныхы, которыхы они вы тоты же часы составляють часть ихы бытия. Всё частицы, составляющия тёла, превращены вы различныя существа. Правда, что я одины, коему мощной Орозмады оказалы милость, что превратиль вы прежнее его существо.

формозанта, препровождающая св самаго того дня, какв она въ первой разъ увидъла Амацана и феникса, все время въ удивленіи, сказала ему: я довольно лонимаю, что высочайшее сущесиво могло изв инвоего пепла произвесть феникса, подобнаго тебь; но чтобь ты быль самой тоть же, и имъль бы-пу же самую душу того. Я признаюсь, ясно не понимаю, что была твоя душа вь то время, какь я тебя носила въ моемъ карманъ послъ півоей смерши? r

О боже мой! не шоль же ли лехко, милостивая государыня, великому Орозмаду, чтобъ продолжить свое двиствие на самую малую искру меня самаго, какъ начать сте авиствте? Онв мив сперва вліяль чувство, память, и мысли; онв мнв еще и шеперь оныя даруеть: но удвлиль ли онь стю милость самомал вишей частицъ элеменшарического огня, скрытаго во мнв, или собрание моихь двйствій, то вь настояшемь двав ничего не значить. фениксы и люди никогда не будушь знашь, какь сте происходишь; но наибольшая милосив, оказанная мив высочайшимь сушествомь, состоить вы томь, что оно меня оживило для васв. Для чего не могу я препроводить дванщани осьми шысячь лёнь, осшающихся кв жишію моему до булущаго моего воскресенія св вами и св любезнымь моимь Амапаномв!

0

b

И

-

).

7-

-

V-

, b.

Ib

10

3

a.

0-

Любезной мой фениксь, отввчала ему Принцесса: вспомни, что первыя твои слова, говоренныя мнв шобою вв Вавилонв, кошооыхв я никогда не забуду, льсшили меня надеждою, чтобь увидвть того любезнаго пастуха, котораго я боготворю; неотмвнно надобно намъ объимъ вмъстъ Вхашь кв Гангаридамв, и привезни его съ собою въ Вавилонъ. Сте - то и есть мое намвренте, сказаль фениксь: не должно терять напрасно ни минуты, надобно искашь Амацана самою крапічайшею дорогою, що ееть, чрезв воздухв. Есшь вы щастливой Аравіи два грифа, мои искренніе пріяшели, которые живуть отсюда пюлько сто пящесять миль. Я ошпишу къ нимъ по почитъ на голубяхв; они еще до ночи сюда будуть. Мы будемь имъть время, чтобь вамь савлать не большое канапе, покойное, съ ящиками, вр кошорыя можно положинь RAL

для вась съвстные припасы. Вамь и св придворною вашею дамою въ семь дорожнемь экипажъ сидвть весьма будеть покойно. Сій два грифа наисильнъйшіе вв своемь родъ; каждой изв нихв будеть держать край канапе вь своихь кохшяхь; но я еще говоою, время весьма дорого. Онв пошель тошчась сь формозантою, и заказаль саблашь канапе обойщику, которой ему быль знакомь. Оное поспъло въ четыре часа. Положили въ ящики булокъ, щукерброшу лучшаго, нежели Вавилонской; ципіроновь, ананасовь, кокосовых в браховв, пистации и Едемскаго вина, превосходнаго прошивь Хиражскаго, шакв какв Хиражское прошивь Сюренскаго.

Канапе было столь лехко, сколько покойно и крвпко. Два грифа прилетвли въ Едемъ въ назначенное время. формозанта и Ирла свли на сто свою воздушную колесницу. Грифы подняли ихъ

Ъ

0

).

b

b

b

b

I

ихъ какъ перо. фениксъ то летъль подлъ ихъ, то садился на ту сторону канапе, къ которой спиною облокачиваются. Грифы летъли къ Гангаридамъ съ такою скоростію, какъ стръла, пущенная изъ лука, просъкаеть воздухъ. Отдыхали только ночью нъсколько минуть для насыщенія пищею, и чтобь дать напиться двумь воздушнымь почталіонамь.

Наконець прилешьли къ Гангаридамь. Сердце Принцессино трепешало отъ надежды, любви и радости. фениксъ велъль остановиться у дому Амацанова. Онъ котъль съ нимъ видъться, но уже три часа прошло, какъ Амацанъ уъхаль, и никто не въдалъ куда.

Нѣть выраженія и на самомь Гангаридскомь языкѣ, кои бымогли изобразить отчаяніе, какимь формозаніта была обыята. Ахь! воть чего я опасался, сказаль фениксь: три часа, препро-

вожденные вами въ трактиръ на дорогъ къ Бассоръ съ нещастнымъ Королемъ Египетскимъ, можетъ быть лишилы васъ на въкъ благо-получія вашей жизни. Я боюсь, чтобъ мы невозвратно не потеряли Амацана.

Потомь спросиль онь служителей, можно ли видеть его родительницу? Они отв вчали, что трешьяго дня супругь ея скончался, и для того она никого къ се-6В не допускаемь. фениксь имвя довольной доступь вь домв, ввель Принцессу Вавилонскую вь большой заль, вь которомь ствны оклеены были померанцовымь деревомь, и украшень фигурами изв слоновыхв косшей. Подвластные пастухи и пастушки, оавшые вв долгія бвлыя плашья, расцвъченныя авроровыми цвъшами, поднесли ей во стів корзинахв изв простаго фарфору сто деликапиных в куппаньевь, между которыми не было ни одного изъ)

убитаго зв вря, которому искусным ворой пріуготовленіем дають иной видь; но оныя состояли изь сорочинскаго птена, лапши, макероновь, яишниць, сыру, сливокь, разнаго хлюбеннаго садовых вовощей, плодовь такого благовонія и вкуса, о которых вы других в странах совс вы и понятія не им вють: было притомь и изобиліе ликеровь, превосходящих в наилучшія вина.

Во время то, как Принцесса кушала лежащая на постель из розановь, четыре павлина, по щастію безгласных вобмахивали ее прекрасными своими хвостами, дв всти птиць. Сто пастуховь и сто пастушек в составляли концерть на два хора; соловы, чижики, комары, зяблицы пъли поды голось сь пастушками дишкантомь; пастухи пъли алыпа и баса: везд вявлялось прекрасное и простое естество. Принцесса признавалась, что хотя въ Вави-

лонъ и больше великольнія, однако простота у Гангаридовь несравненно была пріятнье; но во время то, какь играла сія музыка, толь увеселипельная и прелестная, проливала она слезы, говоря мололой Ирлъ, своей придворной дамь: сій пастухи и пастушки, соловьи и чижики изъявляють другь другу свою любовь; а я лишенна воина Гангарилскаго, достойнаго предмета моихъ наинъжнъйшихъ и наинетерпъливъйшихъ желаній.

Во время продолжентя стола, удивлентя и слезь Принцессиныхь, фениксь говориль матеръ Амацановой: вы не можете, милостивая государыня, того оставить, чтобь не увидъться сь Принцессою Вавилонскою; вы знаете . . . Я знаю все, сказала она, и то самое, что ей вы практиръ на дорогъ къ Бассоръ приключилось. Сего утра дроздъ мнъ все расказаль; и сей по жестокой дроздъ причиною, что мой сынъ изъ

изь оппчания вошель вы такое дурачество и оставиль родительской домв. И такв вы не знаете, спросиль фениксь, что Принцесса меня воскресила? НВшв, любезное дишя: я узнала отв дрозда, что ты умерь, и была от того ве упівшна. Лишеніе шебя, смерть моего мужа, и скорой отвазь сына моего, толь меня опечалили, что я не велъла никого къ себъ допускань. Но какв Принцесса Вавилонская савлала мив честь своимь прівздомь, що введи ее ко мив поскорве, я имвю ей расказашь весьма важное авло, и хочу, чтобь и ты туть же быль. Она пошла тотчась въ другой заль. На встрвчу Принцессв шла св трудносшію по тому, что уже имъла себъ от роду близъ трехъ сощь лъшь: однако осташки ея красопы были еще видны, и можно было примъщищь, что во время двухь соть тритцати и до сорока латы она была прекрасна; Γ 5 приприняла формозанту благороднымь и почщеннымь образомь, оказывая видь участія и печали, чіно Принцессу весьма тронуло.

формозаніпа извявляла ей свое сожалвите о кончинв ея супруга. Ахв! сказала вдовствующая: вы въ оной должны имъпь больше участія, нежели какв вы думаете. я конечно шѣмъ шронуша, сказала формозанта: онб быль отець того При сихв словахв она заплакала. Я шолько для него и прівхала, претерпъв довольно опасностей, и для него оставила я моего родипаля и наиславивиши Дворь на свъть; я была захвачена Королемь Египешскимь, коего ненавижу. Убъжавь оть сего похитителя, несена была по воздуху, чтобь видвть того, кого люблю, прії вхала, а онв отв меня бізгаеть! Слезы и шяжкіе вздохи воспрепяшствовали ей больше говорить.

Машь Амацанова сказала ей: когда вась, государыня моя, Король роль Египетскій захвалиль, и когда вы св нимв ужинали вв тракпиръ во время пушешеснив вашего въ Бассору, наливая ему прекрасными вашими руками Хиражское вино, припомните ли вы, что туть вы поков леталь дроздь? Конечно такь, вы мнв то на память приводите, а я его совсвмы и не примъчала. И шакъ шеперь собравшись св мыслями, помню, чио во самое ию время, какь Король Египешскій всіналь изв - за стола, чтобь меня поцвловань, дроздь сь превеликимь крикомь изв окошка вылешьль, и уже больше не показывался.

Ахъ! государыня моя, отвъчала мань Амацанова: вотъ тото и есть дъйствительная причина нашихъ нещастй. Сынъ мой послаль сего дрозда, чтобъ освъдомиться о состояни вашего здоровья, и что въ Вавилонъ происходить; онъ надъялся въ скоромъ времени быть къ вамъ, т 6

чтобь пасть кь вашимь ногамь и жершвовать вамь своею жизнію. Вы не знаете, св какою горячностію онь вась любить, всв Гангариды влюблены и върны; но сынь мой встхь страстиве и постояннъе. Дроздъ нашель вась въ трактиръ; вы весьма въ веселомь духв пили съ Королемь Египетскимь, и еще съ самымь просшымь духовнымь; а наконець вид вль онь, какь вы съ большою пріятностію поціловали сего Монарха, которой убиль феникса, и къ которому мой сынь им веть непреодолимое отвращение. Дроздв увидя сте, пришель вь справедливое негодование, и улет блв проклиная жалосшную вашу любовь. Онь сего дня возвращился и все расказаль; но вь какой чась, праведное небо! во время то, въ котпорое сынь мой оплакиваль со мною смерить своего опца и феникса; во время по , како оно опів меня ув'вдаль, чию онв вашь двоюродной брашь. 0

О небо! он мой брать! Возможноль тому быть? Какимь случаемь? Какь? Что! Я толь щастлива! и вы самоежь то время толь нещастлива, что его обидила!

Сынь мой, вашь двоюродной брашь, я вамь сказываю, отвъчала мать Амацанова, и я вамь тотчась покажу сему доказачельство; но сдълавшись моею свойственницею, лишаете вы меня моего сына. Онь не снесеть той печали, которую вы ему чрезь поцълованте Короля Египешскаго причинили.

Ахв! тетущка, вскричала прекрасная формозанта: я вамы кленусь имы самимы и мощнымы Орозмадомы, что сей нещастной подблуй конечно невинены; но былы еще сильнымы опытомы любви, какую я только сыну вашему оказать могла. Я для него саблалась непокорна моему родителю, для него побхала в оты

T 7

эвфрата къ Гангаридамъ. Попавшись вв руки недоспюйнаго Короля фираона Египетскаго, не могла ошь него инымь способомь убъжать, какь чрезь обмань. Я вь томь свидытельствую сь пепломь и душею феникса, носимых в тогда вв моемь карманв; онв мнв отдасть вы томы справедливость. Но какъ можно сыну вашему, рожденному на Гангаридских в берегахв, бышь мн двоюродным брашомь? по тому что фамилія моя такое множество в вковь царствуеть на берегахь Эвфратскихь.

Вы знаете, сказала ей почтенная Гангаридка, что дядя вашь Алдей быль Король Вавилонскій, и что онь ссажень сь престола опцемь Белусовымь? Такь, государыня моя, вы знаете, что сынь его Алдей имвль оть своего супружества Принцессу Алдею, воспитанную при Дворъ вашемъ. Тошь-то самой Принць будучи тонимь ващимь родишелемь, убъжаль вь нашу щастливую страну подь другимь именемь. Онь на мнъ женился; я имъла от него молодаго Принца Алдея Амацана наипрекраснъйшаго, наидобродътельнъйшаго изь смертныхь, а нынъ наибольшаго глупца. Онь поъхаль къ празднеству Вавилонскому, услыша о вашей красотъ. Съ того времени онь вась обожаеть, и можеть быть, что я уже никогда опять не увижу любезнаго моего сына.

Потомь вельла она предложить Принцессь всв титулы Алдейскаго дому. Насилу формозанна удостоила ихь посмотрыть. Ахь! государыня моя, вскричала она, изслъдывають ли по, чего желають? Мое сердце вамь довольно вы томы върить. Но гдв Алдей Амацань? гдв мой свойственникь, мой любовникь, мой король? Гдв моя жизнь? По какой дорогь онь повхаль? Я повду искать его во всвхы земныхь

ных шарах , которые предвиный основаль, и коих онь наипрекрасний имь украшентемь. Я побду и вы созвизате Канопусь, вы Шеать, вы Алде Барань; я побду ув рить его вы моей любви и невинности.

фениксь оправдаль Принцессу вы проступкт, которымы дроздъ ее обвинилъ, будіпобы она изв любви Короля Египетскаго поцвловала: но должно было вывеснь изв сомивнія Амацана, и привесть его назадь. фениксь послаль піниць по всъмь дорогамь, и единороговь всюду разослаль; наконець принесли ему изввстве, что Амацань повхаль по дорогв кв Китаю. И такв поъдемь въ Китай, вскричала Принцесса: пушь не далекь; я над'вюсь привезти вамь вашего сына обрашно, по крайней мъръ чрезъ пяшнапидать дней. При сихв словахь какія слезы нъжноспи проливали машь Гангаридова и Принцес-

Ė

A

İ

K

k

(

E

0

є́а Вавилонская! какія обниманія! какія открытія искреннихь сер-

Aeub!

фениксь пригоповиль шоптчась карету сь шестью единоротами. Мать Амацанова дала двъсти человъкь конницы для провождентя, и подарила Принцессъ,
своей племянницъ, нъсколько тысячь наилучшихь алмазовь сей
земли. фениксь будучи опорчень
злоключентемь, произведеннымы
нескромносттю дрозда, приказаль
выгнать изь сей земли всъхь дроздовь, и сь того времени нъть
ихь уже больще на брегахь Гантаридскихь.

\$. 5.

Единороги меньше, нежели какъ въ восемь дней привезли формозанту, Ирлу и феникса въ Камбалу, столицу Китайскую. Сей городъ гораздо быль больше Вавилона, и великолъте его отъ онаго совсъмъ разнствовало. Сти

новые предмены, сти новые обычаи, конечно бы могли увеселянь формозаниу, естьли бы она въ состоянти была о чемъ иномъ ду-

машь, кромъ Амацана.

Какв скоро Кишайскій Императорь увъдомился, что Принпесса Вавилонская поївхала кв первымъ ворошамъ города, що послаль онь кь ней на вспрвчу четыре тысячи Мандариновь (*) вь церемоніальныхь одеждахь; всв пали передв нею на землю, и подали ей каждой поздравление, писанное золошыми лишерами на листъ изв пурпуроваго шелку. формозанта сказала имв, что естьли бы она имвла четыре тысячи языковь, що бы не оставила, чтобъ тотчась же не опвъщствовать каждому Мандарину особо, но имвя только одинь языкь, просить принять за благо, еспьли оной упопребинь, чтобъ ихъ поблагодаринь всъхъ вдругь.

^(*) Знашной господинь вы Кишав.

Они ее почтительно проводили къ Императору.

Сей Монархъ былъ наисправедлив в йшій , на ї учтив в йшій и наиразумн в йшій. Онв - то первой обработаль не большее поле своими Императорскими руками, чтобь савлать хавбопашество почисынымь своему народу. Онь первой ввель награжденія за доброавтель. Во всвхв другихв земляхь законы ограничены были кь ихъ спыду, чтобъ только наказывашь преступленія. Сей Имперашорь выгналь изв своего государства толпу Бонцовь (*) иноспранныхв, прищедшихв изв дальнъйшихъ западныхъ краевъ въ несмысленной надежав, чтобъ присудинь весь Кишай думань шакв, какъ и они, и подъ видомъ проповвамванія истинны, получившихв уже богатення и достоинства. При выгнаніи ихь сказаль онь имъ изусино сабдующія слова, KO-

^(*) Попь вь Китав и Японіи.

которыя записаны вв государ-

"Вы бы могли завсь сав-, лать столько же худаго, какв , и вь прочихь мъстахь: вы пріу бхали сюда пропов баывать дог-, машы презрвнія закона у народа , наисогласивищаго на земли. Я вась отсылаю назадь, чтобь , не бышь никогда принуждену , вась наказывашь. Вы будете , чеспійо провождены до моихв "границь; вамь далушь все по-, пребное, чтмв вы можете воз-, врашиться вы ту страну свыта, , изв которой вы прівхали. Повзжайше св миромв, естьми вы , можете бышь вы мирв, и боль-", ше не возвращайшесь.

Принцесса Вавилонская радовалась узнавь о семь разсуждении и разговоръ, въ надеждъ той, что върно будеть изрядно при Дворъ принята, по тому что оть догматовь презрънтя закона весьма была отдалена. Императоръ Ки-

Китайскій объдаль сь нею только одинв, и быль столько учтивь, чіпо отставиль все принужденіе излишней церемоніи: она предсшавила ему феникса, котораго онв весьма ласкаль, и оной съль на его крвслы. формозанта при конц'в об'вда откровеннымв образомъ сказала ему причину своего путешествія, и просила его, чтобь приказаль поискать вь Камбалу прекраснаго Амацана, котораго приключентя она ему расказала, не скрывь отв него и нещаспной спрасти, которую сердце ея чувствовало кв сему молодому воину. Кому вы о томв сказываете? отввчаль ей Имперашорь Кишайскій; онь мив савлаль большое удовольствие своимь прівздомь кь моему Двору: онь меня совсвые плвниль; сей любезной Амацань. Правда, что онь вы глубокой печали, но видь его еще твыв пріятиве. Никто изь моихь любимцовь не имвешь столь-

столько разума, какъ онь: никоторой изв ученыхв Мандариновв не имћетъ такихъ пространныхъ знаній; а изв военныхв столько храбросни и мужества. Самая его юность придаеть новое достоинство всвмь его качествамь: естьми бы я столь быль нещастливь, и шоль оставлень оть 60говь Тіена и Хангти, чтобь захотбль быть побраителемь, то бы я просиль Амацана повел ввашь моею арміею, и конечно быль бы увврень, чтобь весь свъщь завоеваль. Весьма жаль, что печаль его приводить иногда въ смущение.

Ахb! государь мой, сказала ему формозаниа съ видомъ горячности, печали, удивлентя и выговора: для чего вы меня съ нимъ объдать не допустили? Вы линаете меня жизни, пошлите топчасъ его сюда позвать. Государыня моя, онъ сего утра уъхаль, и не сказаль въ которую спра-

страну. формозанта обратясь къ фениксу, сказала: видалъ ли ты фениксъ дъвицу нещастиве меня? Но государь мой, продолжала она, для чего оставиль онь толь скоро такой прелестной Дворъ, каковъ есть Вашъ, при которомъ бы, кажется мнъ, и весь въкъ свой проводить можно было?

Вошь, государыня моя, что савлалось. Одна знашная и прекрасная Принцесса вы него влюбилась, и назначила ему свиданте сы собою вы своемы домы около полудня. Оны убхалы на самомы разсвыть, и оставилы сте письмецо, которое стойло много слезы моей свойственниць.

"Прекрасная Принцесса Ки-"тайской крови! вы достойны "сердца, которое бы навсегда "было ваше. Я клялся безсмерт-"нымь богамь, чтобь никогда "не любить, кромъ формозан-"ты Принцессы Вавилонской, и "чтобь

"чтобъ ее увърить, какимъ ,, образомь можно обладать сво-, ими страстьми въ путеществі-"яхв. Она имвла нещастте преу даться власти недостойнаго Коэ роля Египетскаго; я наинеща-, станввиній человвкв, лишился ,, моего родителя феникса, и на-, дежды, чтобь быть любиму ,, формозантою; я оставиль пе-, чальную мою машь и ощече-, сшво, не могь жишь ни минушы ,, въ тъхъ мъсшахъ, въ которыхъ , провъдаль, что формозаниз ,, любинь другаго, кромъ меня; я , клялся, чтобь объткать весь , свъщь и бышь върнымь. Вы бы , меня возненавид вли, и боги бы , меня наказали, естьли бы я наэ, рушиль мою кляпву. И шакь, " государыня моя, изберите себъ , любовника, и будьще шакже ,, върна, какъ и я.

АхЪ! оставыте мнѣ сте удивлентя достойное письмо, сказала прекрасная формозанта; оно бу-

дешь

A

٨

0

CI

36

n

Be

e

H

C

BI

0,

Ж

P

31

42

N3

A

K]

Ca

П

пе

b

)-

Ï-

-

)-

3-

1-

y

>-

-

I

b

2

R

Ь

I

1

деть моимь утвшентемь; я щастлива въ моемъ злоключении. Амацань меня любишь, и для меня отказываеть Принцессамь Китайскимв. Онв только одинв на земли можеть одержать такую побвау, и чрезв то подаеть мив великой примърв. фениксь знаеть, что я вь ономь не имъла нужды; весьма несносно лишипться своего любовника за самой невиннъйшій поцълуй, данной изв одной только върности; но куда же онь повхаль? по которой дорогъ? удостойте меня объ ономь знашь, и я повду.

Императорь Китайскій отвіталь ей, что по полученнымь извітствямь, надітся онь, что любовникь ея обратиль путь свой кы Скиюской земліт. Тот чась единороговь запрягли, и Принцесса, по оказаніи наиніталь привітствій, простилась сь Императоромь, и побхала сь феникомь.

♦8€ 98 38¢

ксомь, сь придворною своею дамою Ирлою и со всею своею свитою.

Какъ скоро она въ Скиоскую землю прівхала, то уже ясно могла видёть, коль различны люди и правленія. Они и всегда будуть различны, даже до того времени, когда н вкоторой народь гораздо просвѣщеннѣйшій другихъ, мало помалу введетъ просвъщенте послъ пысячи въковъ заблужденія; и когда въ варварскихь странахь покажутся герои, им вюще силу и терпвите, чтобъ скотовь перемънипь въ людей. Въ Скинской землъ не было горо. довь, савдовашельно не было и пріятных искусствь и наукь; были только пространныя поля, и цвлые народы жили вв палашкахь и въ кибишкахъ. Сей взоръ вливаль и вкоторой ужась. формозаніпа спросила, въ которой палаткъ или кибиткъ живепъ Король? Сказали ей, что восемь дней тому назадь, какь онь пошелъ

Ю

Ю

0

bI

la

0

Ъ

7-

b

шель св тремя стами тысячами человвко конницы противь короля Вавилонскаго, увезши его племянницу, Прекрасную принцессу Алдею. Онь увезь мою сестру! вскричала формозанта. Я совство не воображала себъ сего новаго приключенія. Какь! сестра моя, почитающая себъ за большое щастте, когда мнъ могла оказать почтенте, сдълалась королевою, а я еще не за мужемь! Она тотчась велъла себя отвести вь палатку къ королевъ.

Нечаянное их в свиданте вы сих вот от даленных в странах в, множество особливых в матертй, которыя они им вли друг другу расказать, произвели вы разговорах в пртятность побудившую их в забыть то, что они друг друга никогда не любили; и так в увиденти. Прелестное осл в пленте заступило м в сто истинной ласки; они обняли друг друга со слеза-

A, 2

MN .

ми, оказывая шакже искренность и ошкровенность, по тому что свиданте было не въ палатахъ.

Алдея узнала феникса и Ирлу: она подарила сестръ своей собольихь мѣховь, а оная ей напротивь того алмазовь. Разговаривали о войнв, происшедшей между двумя Королями; сожальли о состояни людей, которых в Монархи по прихотямь своимь посылають на смерть за такія между собою ссоры, кои бы двумя только честными людьми вв часв могли бышь прекращены; а особливо разговаривали они о прекрасномь чужестранцв, побъдитель львовь, подарившемь наибольшіе алмазы, какіе могли бышь на свътъ, сочинителъ мадригаловь, имъющемь у себя феникса, и савлавшемся наконець наищастьлив в тимь челов в комь, по ув вдомленію одного только дрозда. Это мой любезной брать, сказала Алдея: это мой любовникв, вскричала формозанта: вы конечно его видъли, оно можето быть еще здъсь, для того сестрица, когда знаето, что вато брато, то думаю ото васо не тако скоро уъдето, како ото Императора Китайскаго.

Видвла ли я его, великје боги! отвъчала Алдея: онъ цълые четыре дня у меня пробыль. Ахв! сестрица, какого только сожал внія достоинь мой брать! Ложное извъстіе савлало его совсъмъ безумнымъ; онъ бъгаеть по свѣту, не зная куда ѣдеть. Представьте вы себъ, что дурачествомь своимь онь до такой крайности дошель, что отказаль любви одной Скиоїанки наипрекрасн в шей из всей Скиоской земли. Онъ поъхаль вчера написавь кв ней письмо, отв котораго она пришла совсъмъ въ опчаяніе. Путь свой предпріяль онь кь Симмерїанамь. Слава Богу! вскричала формозанта, еще от-A 3 Kaказаль для меня! Щасте мое превзошло мою надежду, такв нещасте всв мои опасности. Прикажите мнв дать сте любезное письмо, чтобь я за нимь вы слвды повхала, преисполнена его жертвами. Прощай, сестрица, Амацань у Симмертань. Я туда лечу.

Алдея почла, что Принцесса, сестра ея, была еще гораздо глупве брата ея Амацана. Но какв она и сама чувствовала стю заразу, оставя роскоши и великолёте Вавилонское для Короля Скиескаго; и какв женщины всегда пртемлють участе вь дурачествахв причиняемыхв любовтю, то она двиствительно сжалилась надв формозантою, желала ей благополучнаго пути, и объщала вь любви ея вспомоществовать, естьли будетв столько щастлива, что увидить своего брата.

§. 6.

Принцесса Вавилонская и феликсь скоро прівхали вь государство Симмеріанское, которое хошя и не шакъ было многолюдно, какъ Китайское, но напротивь того вдвое пространнъе, и напредъ сего похожее на Скиоскую землю , а предв не давнымв временемъ: пришедшее: въ шоль же цв в тущее состояние, как и посударства, которыя хвалились что других учить могуть

Чрезв нъсколько дней прівхали они вв весьма великой городв кошорой владъющая Императрица повелѣла укращать; но ее въ ономъ не было. Она путешествовала тогда от Европейских границь къ границамъ Асти, чтобь собственнымь своимь окомв узнашь свои государства; чтобь разсуждать о недостаткахв, и оныя поправишь; чтобь умножить пользы и повсюду разсвящь насшавленія.

Одинъ изъ главныхъ правителей сего древняго столичнаго города узнавъ о прівздъ Принцессы Вавилонской и феникса, постарался оказать ей свою преданность, и сдълать надлежащую честь, будучи точно увърень, что Государыня его, которая была наичувствительнъйшая и великодушнъйшая изъ Монархинь, окажеть ему свое благоволенте за принятте толь великой Принцессы, съ такимъ же почтентемь, которое бы и собственною персоною ей наивозможнымъ образомъ оказать не оставила.

формозанть отведены были покои во дворць, от котораго отбили множество собравшагося подлаго народа; вымышляли для нее разныя увеселентя. Знатной Симмертанской господинь, будучи великой испытатель естества, разговариваль много сь фениксомь вь то время, какъ Принцесса была вь своихь покояхь. фениксь

никсь признавался ему, что онь бываль прежде сего у Симмерїань, и больше уже сей земли не узнаеть. От чего могли произойти, сказаль онь, толь великія перемвны в вы шакое корошкое время? Не прошло еще трехь соть авть, какь я видвав завсь дикое естество во всемь его ужасв, а теперь нахожу искусства, великолъте, славу и учтивость. Одинь только человъкь началь сте великое дъло, отвъчаль Симмертанинь, дама оное совершила, дама была лучшею законодашельницею, нежели какв Изись Египетская и Церера Греческая. Законодатели были по большой часши не дальняго понятія, склонны кв самовластію ограничивающему намфренія ихв шолько на землю, кошорою они управляли: всякой почишаль свой народь, какь будшобы онь одинь быль на земли, или какь будшо бы должень быль непріятелемь бышь 45

бышь всвый другимь народамь. Они савлали узаконенія для сего одного народа, ввели обычаи и уставили законь для него только одного. Такъ- то Египтяне толь славные каменными своими горами, савлались глупыми и непочтенными чрезв свои варварскія суев врїя. Они почитають другихъ народовъ невърными, не сообщающся св ними, и кромъ Двора, которой иногда возносится надв предубъждентями подлаго народа, нВтв Египтянина, которой бы хошъль всть св того блюда, кое иностранной употребляль. Попы ихв жестоки и суевърны. Лучше не имъпь законовь и сабдовать только естесиву, которое въ сераца наши запечать во чувствование того, что справедливо и не справедливо » нежели подвергать общество законамь толь необходительнымь.

Императрица наша напротивь того совстмь иныя имъеть нам врентя. Она почишаеть, что пространное ея государство, въ котпорое всв полденныя линти стекаются, неотмино должно обращаться со всвми народами, обитающими подъ сими различными полденными линіями. Главное: ея: правило состояло въ дозволеніи свободнаго отправленія встхь законовь и вь сожальни о всвхв преступленіяхв. Великой ея духв предузналь, что хотя церковные обряды и различны, однако нравоучение вездъ равно. Симь способомь соединила она свой народь со встми народами на свъть, и Симмертане починающь Скандинавјанъ и Кипайцовъ за брашьевь.. Она еще больше произвела возжелавь, чиобь сте препохвальное дозволение, какъ главной союзь межлу людьми, завелось бы и у ея сосъдей; и такъ заслужила: она шишуль машери отече-4 6 сшва .

ства, и продолжая оное навсегда, будеть имъть имя и благодътельницы рода человъческаго.

До нее люди по нещастію большую власть им'йющіе посылали толпы грабителей разбивать новыя неизв'йстныя селенія, и орошать их кровію насл'й потцовскія. Сих смертоубійць называли воинами, а грабленіе их славою. Государыня наша им'й еть совстви другую славу; она послала арміи, чтобь произвесть тишину, воспрепятствовать людямь себя вредить, принудить их терпты другь друга, и знаменами своими произвесть общее согласіе.

фениксь чрезмёрно плёнясь всёмы тёмь, что ему сей господинь расказываль, сказаль ему: Государь мой, я уже живу на свёть двап цать семь тысячь девять соть лёть и семь мёсяцовь; однако еще не видываль подобнаго сему, что вы мнё тежерь сказывали. Онв спрашивалв у него о пріятел в своем в Амацанъ. Симмертанинъ расказалъ ему по же, чпо сказали Принцессв, у Киппайцовь и у Скиоовь. Амацань бёгаль ото всёхь Дворовь, къ которымь прівзжаль, какь скоро шолько ошь какой дамы назначено было ему свидание, опасаясь, чтобь при ономь върности своей не нарушить. фениксь ув в домиль тошчась формозанту о семь новомь кв ней знакъ върности Амацановой, которая тъмв больше была удивленія достойна, чию онь совсвыв не надвялся, чиобъ Принцесса его объ оной когда нибудь могла бышь ув вдомлена.

Онв повхаль вв Скандинавію. Вв сихв странахв представились глазамв его еще новыя позорища: вв одной части королевское достоинство и вольность состояли чрезв договорв вв такомв равенствв, котерое вв другихв государ-

дарствахь кажепіся быть невозможнымь: хаббопахари вь законодательствъ имъли такое же учасийе, какв и знашные государспвенные чины, и молодой Государь подаваль наибольшую о себъ надежду, что можеть быть досшойнымь обладашелемь вольнаго народа. Въ другой же части было нвчию весьма спіранное; одинв только Король, которой поправиль чрезь заключенной формально св своимь народомь договорь, владбль на земли какь самовластной Государь, быль пришомь самой младшій и справедлив в йшій і изъ Королей.

у Сармашовы увидьль Амацань на престоль философа: можно было его назвать Королемы Анархіи, (*) по тому что оны быль повелитель ста тысячи малыхь Королей, изь коихь одинь могь только словомь уничтожить намъренія всьхы прочихь.

Воль

^(*) Состояние земли безь владвия...

Эоль не больше имвль труда, чтобь удержать всв ввтры безпрестанно противоборющеся, какь сей Монархь, чтобь привесть вь согласте различные умы. Онь быль кормчей, окруженной безпрестанною бурею, а однако король не разбивался, по тому что преизрядно рулемь правиль.

Амацаны провзжая всв сти земли толь отличныя от от его от сетова, св великимы постоянствомы убъгалы всвхы любовныхы случаевы, ему представляющихся, вы безпрестанномы отчании о поцвлув данномы формозаниюю королю Египетскому, и несказанной твердости вы непонятномы своемы намбренти, чтобы подать формозаний примъры несравненной и непоколебимой върности:

Принцесса Вавилонская съ фениксомъ Вздила за нимъ слъдомъ повсюду, и не заставала его не боль-

больше как днемь, или двумя, такь что одинь не уставаль бъгать, а другая не упускала ни одной минуты, чтобь за нимь не слъдовать.

И шакъ провхали они всю Германію; удивлялись успъхамь, кои разумь и философія вь стверныхь странахь производили. Всв Государи шамь были учены; всв им вли свободныя мысли; воспипанте ихв не было поручено людямь, которые бы имвли вы томь пользу, чтобь ихь обмануть, или бы сами были обманушы; воспинъвали ихъ въ познании нравоученія всеобщаго и в пренебреженій суевбрія; во всёхо сихо государсивахъ истреблено было несмысленное обыкновенте, котпорое обезсиливало и опуснющало многія полденныя спіраны. Сіе обыкновение состояло вы томь, чтобь зарываны живых в в проспранныя пнорымы безчисленное множество людей обосго пола, разлучая ихв

A

на въки другъ от друга, и приводя къ клятвъ, чтобъ не имъли никогда между собою сообщентя. Сте чрезвычайное дурачество, бывшее однако предъ нъсколько въковъ въ почтенти, такъ опустотило землю, какъ и натужаснъйштя войны.

Полночные Государи узнали наконець, что естьли имѣть конской заводь, то не должно отлучать самыхь сильныхь жеребцовь оть кобыль. И такь истребили они множество пороковь толь странныхь и вредительныхь; а потомь люди осмѣлились быть разумными вы сихы общирныхы земляхь, когда еще вы другихы мѣстахь думали, что ими не иначе управлять можно, какы только по соображентю ихы глупости.

§. 7.

Амацанъ прітхаль къ Башавіанамъ; сердце его почувствовало сладкое удовольствіе въ его печали, нашедши тамь нѣкоторое слабое изображение земли щастиливых Гангаридовь, вольность, равенство, чистоту, изобиліе, свободное ошправление закона; но дамы вв сей землв шоль были холодны, что ни одна на него такъ, какь во встхв другихь мъсшахь двлали, любовнаго нападентя не учинила, и по тому не имъл къ сопрошивленію труда. Есшьли бы онв захошвль самь кв нимв приступить, то бы конечно встхв одну за другою себъ покориль, не будучи любимь ни оть которой; но мысли его отв пробрвтентя побвав совсвыв были оппаалены.

Едва формозанию не застала его у сего неискусного народа; не доставало только одной мину-

Амацанъ услышаль у Батавань поль великую похвалу о нъкопоромь островъ, называемомь Албіонь, что онъ вознамърился еъсть и съ единорогами своими на корабль, котпорой способным воспючным в в втром в привез его в в четыре часа к в берегам в сей земли, гораздо славн в ттра и

острова. Атлантического.

Прекрасная формозанта, слъдующая за нимъ къ берегамъ Двины, Вислы, Элбы, Везера, пртъхала наконецъ къ устью Рейна, которая ръка тогда быстрымъ своимъ течентемъ въ Германическое море

прошекала..

1-

,

,

)

1

)

)

Она ув в домилась, что лю бовник в сто по в халь ко брегамь Албіона, надвялась увид в сто корабль, произнесла радостной крикь, чему вс в Батавскія дамы удивились, не воображая себв, чтобь молодой челов в ко могь быть причиною такой радости. феникса же они за чудо не сочли, по тому что имвли утокь и гусей, живущих у нихь на болотахь, коихь перья продавали, а фениксовы не почитали толь удобными кь продажь. Принцесса Вавилонская наняла два

I

I

I

F

7

1

I

корабля для перевзда со всею своею свишою вр сей щастливой островь, на которомь быль единственной предметь всвхь ея желаній, душа ея жизни, богь ея сердца.

Вдругь поднялся противной въщов ощь запада, въ самое що время, какъ върной и нещастной Амацанъ вышель на островъ Албіонь; корабли Принцессины не могли отвалить отв берега. Ствснение сердца, горькая печаль и глубокая задумчивость, обладали формозантою; св горести своей легла она на постелю, ожидая перемъны въпра; но онъ дуль цълые восемь дней св жестокостію, приводящею ее вь ошчаяние. Принцесса во время сихв осьми дней, которые ей целымь векомь показались, заставила Ирлу читать себ в романы. Не Башав ане оные ум вли сочинять; но какв они были подрядчики всего сввіна, то продавали разумь другихь народовь makb.

такъ, какъ и съвстные свои припасы. Принцесса вел вла купить у Марка Михеля Рея вст сказки, писанныя у Озонгановь и Велховь, которых в продажа у сих в народовь весьма разумно была запрещена для обогащентя чрезв то Батавїань. Она надвялась найти въ сихъ исторіяхь нъкоторое приключение сходное св своимв. кое бы могло утолить ея печаль. Ирла чипала, фениксь сказываль на то свое мивне, и Принцесса не нашла ни въ щаспливой крестьянкъ, ни въ Тонзаъ, ни въ Софа, ни въ четырехъ факардинахъ ничего сходственнаго св ея приключентями; она безпрестанно прерывала чтенте, спрашивая, съкоторой стороны въпрь.

§. 8.

Между тъмъ Амацанъ ъхаль уже по дорогъ къ сполицъ Албіонской въ каретъ своей запряженной шестью единорогами, и быль

въ глубокой задумчивости о своей Принцессъ; онъ увидъль опрокинутую въ ровь коляску. Люди разощлись искать помощи, а господинъ сидъль въ оной спокойнымь духомь, не оказывая ни малъйшей нетгерпъливости, и забавлялся курентемъ табаку, по тому что тогда уже курили. Онъ назывался Милораь Ваптенъ, что на ономь языкъ, съ котораго я перевожу сти извъсття столько значить, какъ Милораь Безпечной.

Амацань поспешиль подать ему помощь; онь одинь вышащиль его коляску изо рва. Толь сила его была превосходна прошивь прочихь людей. Милордъ Безлечной сказаль ему шолько: вошь человъкь довольно сильной. Мужики сосъдственные прибъжали, разсердились, что ихь понапрасну призвали, и напали на чужестранца съ великими угрозами, называя его чужою собакою, и хотъли его бишь.

A

C

T

n

1

M

C

1

8

0

K

Л

Ď

0

П

A

d

e

y

H

3

M

H

n

Амацань захватиль ихь по двое вь каждую руку, и отбросиль от себя на дватцать шатовь; другіе стали чрезь то учтивье, кланялись ему, и просили у него денегь на вино. Онь имь даль толь много, что они от роду столько не видывали. Милор дъ Без лечной сказаль ему: Я вась почитаю, повдемь ко мнь объдать вь загородной мой домь, которой от сюда только три мили. Онь съль вь карету кь Амацану, по тому что коляска его от паденія испортилась.

ī

)

I

)

9

Помолчавь св четверть часа, посмотръль онь нъсколько на Амацана, и сказаль ему hou dye do, по словомь какъ пы лълаете ль дълаете ль дълать? На языкъ преводчика, какъ пы обрътаетесь? что ни на какомъ языкъ ничего не значить; потомъ сказаль онь: вы имъете шесть преизрядныхъ единороговъ, и началь опять курить табакъ.

Путешествующій Амацань сказаль ему, что онь его единорогами своими даринів, и ћдетв на нихъ изъ земли Гангаридской. Сте подало ему случай говоришь о Принцесс Вавилонской, по нещасшномь поцвлув, данномь ею Королю Египетскому. На что онь ни слова не отвъчаль, имъя весьма мало попеченія о пюмь, естьми на свътъ Король Египетскій и Принцесса Вавилонская. Онв молчаль еще четверть часа, а потомь опять спросиль своего товарища, какъ онъ дълаетъ дъ. лать: и вдять ли вь землв Гангаридской хорошей ростбефъ? Пушешествующій отв'вчаль сь обыкновенною своею учшивостію, что не вдять своихь братьевь вь странахь Гангаридскихь. Онь изъясняль ему систему, бывшую чрезв толь множество ввковв Пинагорову, Порфиррову и Ямближову. Милорав отв того заснуль до твхв порв, пока кв его дво-ОнЪ ру прівхали.

-

b

i.

Ь

-

0

0

R

,

-

b

)-

)4

-

b

b

b

0

b

-

Онъ имъль молодую и прелестную жену, которая от природы толь была жива и чувствительна, какв мужв ея напрошивь того безпечень. Многіе Албіонскіе господа прі вхали кв ней вв сей день объдань. Были между ими люди различных в нравовв, по шому чшо какв сїя земля почши всегда управляема была чужеспранными, то фамили, вышедшія св сими Принцами, привезли сь собою различные обычаи. Вь собраніи были люди весьма любезные: иные превосходнаго разума, а иные высокой науки.

Хозяйка не им вла в в себ никакого неискуснаго и заимственнаго вида, и ни мало из той суровости и безстыдства, коими тогда молодых в Албіонских дам укоряли. Она не скрывала презрительным видом и принужденным молчаніем недостатка своих понятій и умильнаго зам в пательства, в наком бы вають тогда, когда не имвють чего сказать. Никакая женщина не была столь снисходительна. Она приняла Амацана сь учтивостію и пріятностію ей свойственными. Чрезвычайная красота сего молодаго чужестранца, и скорое сравненіе, сдвланное ею между имь и своимь мужемь, тотчась ее чувствищельнымь образомь тро-

нули.

Столь изготовили. Она посадила Амацана подлъ себя, и пошчивала его пуддиномь разных в сортовь, узнавь оть него, что Гангариды не питались ни чъмъ тъмь, что получило от боговь небесной дарь жизни. Красопа его и сила, обычаи Гангаридовь, успъхи искусствъ, законъ и правленіе, были матеріи разговора столько же пріятнаго, как в и наставленіями наполненнаго. Во время объда, продолжающагося до ночи, при которомь Милорав Везлечной пиль много и ни слова Поне говориль.

la

U-

И

1.

)-

1-

b

e

)-

-

b

0

1

3

Посль обыда, какы Милади, наливая чай, глазы своихы сы молодаго человыка не спускала, разговаривалы оны сы парламеннискимы мленомы, по тому что всякому извъстень тогда былы Парламенты, и назывался оной Wittenagemof, что значить собране разумныхы людей. Амацань освъдомлялся о учреждении, нравахы, законахы, о военной силь, обыкновентяхы, искусствахы, дылающихы стю землю толь славною; и сей господины изыяснялся ему вы слыдующихы словахы:

Мы долго ходили совсём нати, хотя климать нать и не тепель. У людей, пришедшихь изь древней земли Сатурновой, которую Тибрскія воды орошають, долго находились мы подь неволею; но мы сами себь сдёлали больше зла, нежели какь онаго имы оть первыхь нашихь побыдителей. Одинь изь нашихь ко-Е 2 ролей толь уничижился, что объявиль себя подданнымь одного попа, живущаго также на брегахы Тибрскихы, коего называли старикомы Семи Горы. Толь давно уже судьба опредылила сти Семь Горы владыть большею часттю Европы, вы которой тогда несмысленные скоты обитали.

Послъ сихъ времень уничиженія пришли ввки жестокости и междоправленія: Земля напра взволновавшись больше, нежели как в моря оную окружающія, была опустошена и окровавлена чрезв наши несогласія; многія коронованныя главы были казнены; болве ста Князей, происходящих отв крови Королевской, окончили дни свои на мъсть казни. У всъхъ ихв сообщниковь вынули сердца, и били ихв оными по щекамв. Палачу бы должно было писать исторію нашего острова, по пюму что онь единь быль овшитель встхь великихь абль.

O

ro

d

a-

10

16

Ю

Ir

1-

N

И

a

b

-

e

h

1

)

Не давно къ вящшему ужасу нъкоторыя особы, носящія черныя епанчи, а другія надъвающія бълыя рубашки сверыхъ своихъ фуфаекъ, будучи укушены бъщеными собаками, заразили весь народъ своимъ свиръпствомъ. Всъ жители сдълались или убійцы, или удавленные, палачи, или казненные, грабители, или невольники, за имя небесное и ища Господа.

Кто бы могь повъзинь, чтобь изь сей ужасной бездам, изь сей смвси несогласія, жестокости, неввжества и возмечтанія, произошло наконець наисовершеннвишее правление, какое шолько нынВ можень бынь на сввыть. Король почитаемой и богатой, имвющий полную власть двлапь добро, невластительной д'влать зло, повелъваеть народомь вольнымь, къ войнъ и коммерціи способнымь ипросв'ященнымь. Знашные господа сводной, а старшины городскіе cb E 3

сь другой стороны двлять законодательство сь Государемь. P

B

À

n

Особливой предвав доказаль безпорядки, междоусобныя брани, Анархію и біздность опустошающія землю, когда Ксроли присвоивали себъ полную власть, тишина, богатетво и общее благополучие, не иначе у насъ царсивовали, какв, когда Короли признавали себя не самовласшными. Все было превраино, естьли спорили о дваахв непонятныхв; все же напрошивь того было порядочно, когда оныя не уважали. Наши побъдоносные флопы являющь славу нашу на встхв моряхв, а законы приводять благополучіе наше въ безопасность; никогда судья не моженів оные шолковашь по своей волв, и никогда не выдадуть приговора, не показавь вь немь оныхь доказательствь. Мы бы наказали такь, какь убтиць судей, котпорые бы отважились лишишь жизни мъщанина, не обна-00родовавь свидътельствь его обвиняющихь и закона его присуждающаго.

b

R

Правда, что у наст есть безпрестанно двт парти, борящияся между собою перомы и разными пронырствами, но они всегда соглашаются, когда дто дойдеты до того, чтобы принять оружие кы защищению отечества и вольности. Сти двт парти смотряты одна за другою. Они сы объихы стороны другы другу препятствують нарушать святой залогы законовы; другы друга ненавидять, но любяты государство; они ревнивые любовники, которые изы зависти одной любовниць служать.

По таковому же побуждению разума заставившему нась узнать и утвердить права естества человьческаго, привели мы и науки вы толь вы сочай шей степень, вы какой только они между людьми притти могли. Ваши Египтяне, почитаемые за Е 4 толь

толь великих механиков великих философов вании за толь великих философов ванилоняне похваляющееся зв взочетством вом чрез в четыре ста тритцать тысячь лёть. Греки, писавите толь много ръчей, а толь мало дёла, дёйствительно не знають ничего в в сравней самых послёдних в наших учеников обучившихся открытём великих в наших в учеников вом обучившихся открытом во сто лёть больше испытали сокровенностей естества, нежели как род челов челов челов в в ков в множество в в ков в

Вотв истинное состояние, вы которомы мы теперы находимся. Я вамы не скрылы ни добра, ни худа, ни нашего позора, ни нашей славы, и ни вы чемы лишняго не прибавиль.

Амацанъ почувствовалъ при семъ разговоръ великое желанте обучиться симъ высокимъ наукамъ, о которыхъ ему сказали;

N

H

el

p

C

Бй-

10-

ie-

bI-

Ъ.

B-

И-

a-

Ъ

r- 7.

1-

и естьми бы страсть его кв Принцессв Вавилонской, сыновнее его почтенте кв оставленной имв родипельницв и любовь кв отечеленву ствененнаго его духа толь сильно не прогами, то бы онв конечно вознамврился всю свою жизнь на остров Албтон препроводить. Но сей нещастной поцвауй, данной Принцессою его Королю Египетскому, не оставляль ему столько свободности разума, чтобь учиться высокимь наукамь.

Я вамы признаюсь, сказаль онь, что наложа себь законы вздить по свыму и убытать оты самаго себя, быль бы я любопытень, чтобы видыть стю древнюю землю Сатурнову. Сей народы Тибрскій и Семигорскій, коему вы напреды сего подвластны были, конечно, надобно думать, что оны былы первой народы на земли. Я вамы совытую предпріять сте путетествіе, отвычаль

E 5

ему

Тха

пис

онТ

AHO

Бе

ца

CI

уд ди

Bb

Ay

el

H

CI

e

K

ñ

1

I

•

]

ему Албіонянинь, естьли вы хотя мало любите музыку и рисовальное искусство. Мы весьма часто и сами туда для препровожденія нашей скуки Вздимь, но вы весьма у див и тесь, увидя потомковь нашихь побъдителей.

Сей разговорь долго продолжался. Хопія прекрасный Амацань быль нвсколько и смущень, однако говориль съ такою пріяшносшію: голось его шоль быль нъжень, видь его толь благородень и умилень, что госпожа дому не могла оставить, чтобь сь нимь наединъ не говоришь. Разговаривая съ нимь, жала она ему нъжнымь образомь руку, смотря на него прелестнымь и быстрымь взоромь, наполняющимь всв ея чувсива чрезвычайнымь желаніемь. Она удержала его ужинашь и ночевать. Каждая минута, кажаое слово, каждой взорь возжигали ея страсть. Какъ вев разъ-Вхались,

RI

Ь-

a-

K-

1d

)-

вхались, то написала она кв нему письмецо, не сомнваясь, чтобь онь не пришель кв ней на постелю, между твмв какв Милордь Безлечной спаль на своей. Амацань имвль еще столько крвпости сему воспротивиться; толь удивительныя двйствія производить вкоренивтеся дурачество вь сильномь и весьма тронутомь духв.

Амацанв по обыкновенію своему савлаль сей дамв почтительной отвёть, вы которомы изыясниль онь ей ненарушимость своей клятвы и непремвиную должность, чтобь доказать Принцессь Вавилонской, коль лехко можно обладань своими спірастьми: потомь вельль онь заложипь единороговь, и побхаль назадь вь Батавію, оставя все собраніе вв превеликомъ о себъ удивленти, а госпожу дому въ опичаянии. Въ чрезвычайной своей печали обронила она письмо Амацаново. Ми-E 6 лораб

A

И

C

E

A

3

I

1

лор дъ Везлечной прочель оное на другой день поутру. Воть, сказаль онь, пожавь плечми, какія не льпыя дурачества! И по-вхаль на охоту за лисицами съ пьянютами, живущими въ его со-съдствъ.

Амацань разьвзжаль уже по морю, будучи снабдвнь Географическою картою, коею его подариль ученой Албіонець, разговаривавній св нимь у Милорда Безлечнаго. Онь св удивленіемь видвль большую часть земли на листв бумаги.

Глаза его и совоображеніе заблуждались вь семь маломь мвсть. Онь смотръль на рейнь, Двину, Алпійскія горы вь Тироль, означенныя тогда другими именами, и на всв земли, чрезь которыя должень быль вхать до прівзда своего вь городь Семигородскій; а особливо обращаль онь свой взорь на страну Гангаридскую; на Вавилонь, гдъ онь виoe

a-

0-

СЪ

0 -

IO

ao-

3-

a

И

,

авль любезную свою Принцессу, и на нещастную землю Бассорскую, вы которой она Короля Египетскаго поцыловала. Оны возмыхаль, проливаль слезы, но признавался, что Албинянины, подаривтый его цыльмы свыномы, вы такой краткости изображеннымы, говорилы справедливо, что люди, обитающе на брегахы Темзы, гораздо были ученые живущихы на Нильскихы, Эвфратскихы и Гангскихы берегахы.

Когда онь возвращался вь Батавйю, формозанта поспътала на
двухь своихь корабляхь, распустя
всв парусы, къ Албіону. Корабли
Амацановь и Принцессинь повстрвчались, и почти одинь сы
другимь столкнулись. Оба любовники были другь оть друга близко, а совство о томь не думали.
Ахь! естьли бы они то знали! Но
властная судьба не дозволила.

E 7

5. 9.

○2€ 134 38€

§. 9.

Какъ скоро Амацанъ сошелъ на ровную и грязную землю Башавскую, то шошчась повхаль вь городь Семигорскій. Должно было провхать полденную часть Германіи. В разсшояніи каждых в четырехь миль находиль онь Принца и Принцессу, придворных в фрейлейно и нищихв. Оно чрезвычайно удивлялся объявленіямь любви, двлаемымь ему вездъ опъ придворных дамь и фрейлейнь по откровенносии Геоманской, на конторыя отвънсивоваль только благопристойными отказами. Провхавь Алийскія горы, повхаль онь на корабл в по Далмашскому морю, и присталь къ городу, которой ни мало не похожь быль на то, что онь прежде видаль. Море двлало улицы, а домы построены были на водахъ. Малое число публичных в мвств, украшающих в сей городь, наполнены были мущинами

N

P

N

0

Λ

C

C

3

A

C

ħ

T

3

I

2

1

I

I

1

Ъ

1-

b

0

b

и женщинами, имъющими двойныя лица, то, коимъ ихъ натура одарила, савланное изв полошна, весьма дурно разрисованное, котторое они сверьхв натурального надвва. ли, такъ чио народъ казался бышь составлень изв чудовищв. Иностранные, прівзжающіе вь сію землю, прежде всего покупали сїи лица, какъ въ прочихъ мъсшахъ снабаввають себя шапками и башмаками. Амацань презрвль сей пропивной естеству обычай, и показался шаковь, каковь онь быль. Вь гороав было двенашцашь пысячь дввушекь записанныхь вь большой книгв республики, полезныхв государсніву, опправляющих внаиприбыточнайній и пріятнайшій шоргь, какой шолько обогащаль народь. Просиные купцы посылали св великимв коштомв и страхомв пювары свои вв восточныя спраны; а еги прекрасныя порговки безъ всякаго страха производили торгь всегда возобновляющійся omb

отв ихв прелестей. Онв всв пришли предв Амацана, и предлагали ему, которую изв нихв изберетв. Онв убъжаль отв нихв вы самой скорости, протоваривая имя несравненной красоты Принцессы Вавилонской, и кленясь беземертными богами, что она гораздо прекрасные встав двенатцати тысячь Венецтанских дъвутекь. О ты непостоянная! вскричаль онв вы своемы восхищенти, я тебя научу какы быть върною!

Наконець желтыя воды Тибрскія, вонючія болопіа, жители блідные, худощавые, малочисленные и покрытые старыми дыроватыми епанчами, чрезь которыя можно было видіть сухую и черную ихі кожу, представились его глазамь, и дали ему знать, что онь у вороть города Семи Горь, сего города воиновь и законодателей завладівшихь и поправившихь большую часть земнаго шара.

OHD

III

M

6

H

I

C

B

(

1

书

a-

3-

7

R

-

3-

.

.

F

Онь воображаль себь, что у тртумфальных ворошь увидишь пяшь сошь башалоновь поль командою воиновь, а вь Сенать собраніе полубоговь, дающихь законы вь сей земав; но напротивь того нашель, что всю армію сосшавляли около тритцапи человвкв самобванвиших в людей. споящих в на карауль св подсолнешниками для защищенія отв солнца. Дошедь далбе до храма, показавшагося ему весьма изряднымв, но хуже Вавилонскаго. Весьма онв удивился, услыша вв ономв музыку, производимую мущинами, имвющими женскія голоса.

Воть, сказаль онь, какая веселая древняя Сатурнова земля. Я видъль городь, вы которомы никто не имъль своего лица, а теперь вижу другой, вы коемы мущины не имъють своихы ни голоса, ни бороды. Сказали ему, что сти пъвцы не дъйствительные мущины; они лишены своего мужества,

ства, чтобъ пріятиве пвай похвалы превеликаго множества людей достойныхв. Амацань не понималь ничего, что ему пересказывали. Сти господа просили его, чтобь онь запъль; и такъ началь онь пвинь арию Гангаридскую св обыкновенною своею пріятностію. Голось его быль самой чистой Ахв! государь мой, сказали они ему: какой бы прелестной сопрано вы имвли; ахв! естьли... какв естьми ? что вы чрезв то разумбете? Ахв! государь мой! Ну? Естьли бы вы не имвли бороды! потомв извяснили они ему весьма веселымь образомь и по обыкновению своему сы півлодвиженіями комедіантскими, о чемь была рвчь. Амацань весьма задумался. Я пушешествоваль, сказаль онь, а никогда не слыхиваль о шакомь дурачествъ.

По довольном в пънти показался старикъ Семигорской, идущій въ многочисленномъ провожаHI

k

113

FII

И

9:

4

Be

CI

C

0

A

C

4 8

о ни ко дверямь храма; онь просъо каль воздухь кресть на кресть пальцами своими, поднявь два большіе кв верьху, а другіе приложа, и притомь произнося на такомь языкъ, какимъ уже больше не говорять, сти слова: городу и псему сотту. (*) Гангаридь не понималь. какъ сти два пальца толь далеко

доставать могуть:

0.

a-

9

Ъ

Ъ

0.

H

2-

Й

0 0

Ь

I

[4

3

Вскор'в пошомь увидель онь весь придворной штать господина ввта, мимо себя идущій; оной состояль изв особь важнаго вида. Одни од вты были въ красныя, а фугіе вв фіолешовыя плашья. Почини всв пріятнымв взоромв смотрвли на прекраснаго Амацана, кланялись ему и говорили другь ipyry: San Martino, che het' ragazzo! san Pancratio che bel' faniullo!

Красныя коихъ должность остояла въ томъ, чтобъ показывашь иностраннымь любопышешво

^(*) Vrbi et orbi.

E

1

1

(

1

7

достойное въ городъ, старались похазать ему розвалины древнихь ствнь, въ которыхь бы и паспухь муловь не хотвль препроводишь ночи; однако оныя были достойные знаки великости знать н в на свътъ народа. Онг вид вль еще картины двухь сопів авіннія и спіатуи, коимв быле больше дванцати въковь, и кото рыя ему несравненнаго искусства показались. Д. Блаете ли вы еще шакую рабошу? . . . Hbmb, Baше Превосходишельсиво, отвъ чаль ему одинь красной: но мы пренебрегаемь всвми на земли, по тому что сохраняемь сіи р'вдкосши. Мы подобно вешошникамв, получаемь нашу славу отв старыхь плашьевь, хранящихся вы нашихь лавкахь.

Амацань желаль видёть дворець, куда его и проводили. Представились ему тамь люди вь фіолетовомь плать, считающёе государственные доходы, собираемые ICH

xb

na-

00-ЛИ

III-

H

n

AO

10

Ba

Цe За-

16-

161

по

0.

) , a-

Bh

0-

4-

ji-

0-

e-

91

мые св земель поселенныхв на Двинв, на Луарв, на Гвадалквивиов и на Вислв. Такв то, сказалв Амацань, посмотря на свою Географическую каршу, Государь вашь обладаеть всею Европою, какъ и древние воины Семигорские? Онь должень обладать и встмь свътомь по праву боже,ственному, ошввчаль ему одинь изв одвшыхв вь фіолешовомь плашьв: да и было время, вр которое его предки приближались ко всеобщей монархіи; но потомки их нын визволянь только довольсивованься н вкоторымь числомь денегь, кои Короли, ихв подданные, платять имь на подобіе дани.

И такь Государь вашь, сказаль Амацань, не иначе почитается, какь Король Королей: я думаю, что сей настоящій его титуль? Нъть, Ваше Превосходительстьо, титуль его слуга слугъ; онь по происхожденію своему рыбакь и приворотникь; и для щого знаки

ero

его достоинства состоять вр ключахь и сътяхь; но онь повелъваеть всъми Королями. Не давно послаль онь сто и одно повелъне Королю земли Цельтской и Король послушаль.

рыбак вашь, безь сомивнія, сказаль Амадань, послаль пришомь пяшь или шесть соть тысячь челов вкв, чтоб в заставить исполнить свои сто и одно повел внія?

НВтв, Ваше Превосходительство, нашь свящой повелищель не столь богать, чтобь могь содержать и десять тысячь солдать; но онь имветь от четырехь до пящи соть тысячь Божиль пророковь, распред'бленныхь по другимь землямь. Сти пророки вь одеждахь разныхы цвытовь, содержатся по справедливости на кошть народномь; они предвыщають именемь небеснымь, что Государь мой можеть ключьми своими отпирать

8

7

I

4

(

1

-

N

I

K

C

B

6

A

C

3

11

C

3. H 33

e-

B-

e-

Y,

3

b

,-

b

N

3

и запирать всв замки, а собливо крвпкихь сундуковь. Нормандскій попь будучи у Короля, о которомь я вамь говорю, вь великой довъренности, уговориль его, что должно ему безмолвно повиноваться сто и одному повельнію моего Государя; надобно вамь знать, что одно изь преимуществь Семигорскаго старика состоить вы томь, что онь всегда имбеты право, хотябы удостоиваль сыкъмь говорить, или кь кому писать.

Воть какой отмънной человькь, сказаль Амацань: я бы любопытень быль сь нимь объдать... Ваше Превосходительство, хотя бы вы были и Король, то бы не могли сь нимь кущать за однимь столомь; онь бы больше для вась не сдълаль, какь посадиль бы вась за столь по сторону себя, которой быль бы гораздо меньше и ниже его стола. Но естьли вы хотите имъть честь

честь св нимв говорить, то я испрошу у него вамь аудіенціи посредствомь буона манціа, которую мив пожалуете. Весьма охотно, сказаль Гангаридь. фїолешь ему поклонился. Я вась завпра введу, сказаль онь; вы сдвлаете три колвнопреклонения, и поцвлуете ноги старика Семигорскаго. При сихв словахв Амацанв надстася было со смтху; онъ вышель державь себя за бока, и смѣялся до слезь во всю дорогу, пока дошель до своего пракшира, гав онв еще весьма долго см Бялся.

Во время его объда, двашцать человъко безо бородо и двашцать скрипачей играли концерто. Остатоко дня было оно посъщаемо знатными господами во городъ; они предлагали ему дъла гораздо чуднъе цъловантя ного старика Семигорскаго. Како оно было чрезвычайно учтиво, то полумало тощчасо, что сти госпола M

IĬN

1,

ма

10-

3a-

13-

N

p-

нЪ

bI-

И

V.

Da-

TO

mm-

b.

La-

0-

0-

12-

1B

V-

12

10-

дочли его за даму, и такъ старался ихв св большею осторожностію и честностію вывесть изв сомнвнія. Но будучи принуждаемь нъсколько горячо двумя или премя нагопражнвишими фголетами, выбросиль онь ихв изв окошка, не надъясь чрезв то савлашь большую жертву прекрасной формозантв. Онь вы самой скорости оставиль сей городь господъ свъта, гав должно было цвловать ногу старику, какв будшо бы на оной была его щека, и гав св молодыми людьми обходились весьма чуднымь образомв.

§. 10.

Сей примврв постоянства странствуя по разнымы землямы и противя сы навсегда всвые ставимымы свтямы, безпрестанной вврности кы Принцессв Вавилонской, а напротивы того вы неутолимомы коренце

серацъ прошивъ Короля Египетскаго, пртвхаль вь новую сполипу Галловь. Сей городь шакже, какь и многіе другіе, прошель всв сшепени варварства, невъжества, глупосши и бъдносши. Первое его имя было грязь и дрязгь: потомь приняль онь имя Изисы, оть служеїя Изисв до него. Первой его Сенапів составляль собрание корабельщиковь. Онв быль долгое время невольникъ воиновъ, грабингелей Семигорскихв, и чрезв ивсколько въковь посав того другие воины разбойники пришедь съ шой спороны Рейнскаго берега, овлад вли его землею.

Время, перемѣняюще все, сдѣлало изъ него шакой городъ, котораго половина была весьма благородна и пріяшна, а другая нѣсколько груба и смѣшна. Сіе быдо изображеніе его жиніелей. Въ мемъ было по крайней мѣрѣ близъ сша шысячь человѣкъ, неимѣющихъ инаго дѣла, какъ шоль3

I

I

1-

Ъ

2-

1-

A b

1-

h

1-

R

И

0

Ы

0-

NA

5-

0-

5-

b1-

83

98

re-

KO

ко играпь и веселипься. праздной народь разсуждаль о искуссивахь, вь кошорыхь другіс упражнялись. Они не знали ничего, что при Дворъ дълается, хошя оной быль omb нихb разстояніемь только четыре малыхь мили, а имъ они казались по крайней мъръ за шесть соть миль. Пріяпносшь общества, веселость, праздность, были ихв важныя и единственныя абла, управляли ими какв двшьми, которымв даютв множесшво игрушекв, чтобв ихв отв крику удержань. Естьли говорили о жестокости, съ какою, два въка тому назадъ, раззорено было ихв отечество, и о ужасныхв временахв, вв коппорыхв половина народа порубили другую изв одного полько предубвжденія, то они на то отвъчали, что въ самомь двав сте было не хорошо. а пошомь опяшь начинали смъящься и пвінь уличныя пвсни.

X 2

ЧБив

Чѣмъ учтивѣе, веселѣе и любезнѣе были праздные, тѣмъ больше примѣчалось между ими и собраніями упражненныхъ людей жалостнаго несогласія.

Между сими упражнентями или починающими себя за такихь, была толпа темныхь, частью глупыхь, частью великихь лукавцовь, коихь одинь только взорь опечаливаль землю, и которые бы ее, естьли бы могли, совствы переворонили, чтобь привесть себя не много вь знать. Народь праздныхь прогоняль ихь пляскою своею и пънтемь въ ихъ пещеры, какь птицы принуждають совь прятаться вь разстлины развалившихся стънь.

Другія, упражненныя ві гораздо меньшемі числі, были сохранишели древнихі обыкновеній варварскихі, прошиві коихі устрашенное естество громкимі голо-

comb

И

ŭ

N

0

|-|-

I

)

сомь вопіяло: они совътовали шолько cb своими рееспрами. черьвями источенными. Естьли они вы нихы усматривали обыкновенје несмысленное и ужасное, то почитали оное за свящой законв. Отв сего - то подлаго обыкновентя. когда они не см вольно думать. а почерпали свои понятія изв останковь птхв времень, вы которыя ничего не думали, прочюшли вр самомр веселомр город в жестокіе обычаи. По сей-то причинъ не было никакого размъра между пресшупленіями и наказаніями. Осуждали иногда невиннаго на несноснвищія мученія, чтобь признался вь преступлении, котораго совствы не авлаль.

Наказывали за несмысленную продерзость юности столько же, какь и за отравление ядомы или убійство родителей. Праздные произносили великой крикь, а на другой день больше о томы и не думали, а говорили только о новыхь модахь. Ж з

Вь глазахь сего народа протекь цёлой вёкь, во время копюраго искусства достигли до шакого степени совершенства, какого никогда надёяться не осмёливались; тогда прівзжали иностранные какь вь Вавилонь, чтюбь удивлялися великимь монументамь Архитектуры, удивительнымь садамь, превосходному искусству рёзному и рисовальному; они чрезтычайно плёнялись музыкою, которая трогала сердце, не обезпокоивая слуха.

Истинное стихотворство, то есть, естественное и согласное, чувствительное столько же серацу, како и разуму, стало извъстно народу во семо только щастливомо въкъ. Новые роды красноръчтя изъявляли красоты превосходныя. Особливо театры чрезвычайнымо своимо искусствомо толь прославились, что никакой народо имо подобныхо никогда не производило; наконець оказался

хорошій вкусь и во всёхь ремеслахь, такь что и у Друидовь сладались хорошіе писатели.

Такія лавом, вознестіяся до облаковь, засохли опящь скоро вь истощенной землв. Ихв осталось пюлько весьма мало, но и оныхв зеленые лисныя советыв пожелив. ли и помершвћаи. Упадокъ са влался ото того, что трудь стали почишать за лехкой, и лвнились сл'влашь хорошее, наскучивь уже хорошимь, а плънясь совсъмь спіраннымь. Тщеславїе спіало защищань художниковь, которые опяпь ввели времена варварства: и сте - по самое пищеславте, изгнавъ исшинныя достоинства, принудило ихв оставинь свое опечество, оводь прогналь пчель.

Не спало уже почим больше истинных искусство и естеспвеннаго поняція. Все искусство спояло во томь, чтобь безумно разсуждать о достоинств хь прошедшаго въка; маратель Ж 4 стънь

1

1

1

1

. .

I

.

+

1

1

2

-(

ствнв пишейнаго дому опорочиваль, какь ученой челов вкв, каршины великих роисовальных мастеровь, маратели бумаги превращали дъла великих в писапиелей. Невъжество и дурной вкусь имъли еще других в марашелей на своемь содержании, повторяли тъ же самыя авла во спів фолганшахв подв разными шишулами. Все было либо лексиконь, или пустые не авльные листочки. Писатель газеть изв Друидовь писаль два раза вь недъль шемныя лътописи о нъкакихъ обладаемыхв діаволомв, совстмв народу неизвъстныхъ, и о чудесахъ небесныхв, производимыхв вв углу подь крышкою малыми нищими и нищенькими; другіе исключенные изь Друидовь, одбитые въ черное платье, будучи при смерти отв сердца и голода, жаловались во ств сочинентяхь, что имь больше не позволяли обманывать люжей. оставляли сте право козламв, одвшымы

тымь вы сврое платье. Нѣкоторые Архидруиды печатали и пасквили.

1-

)-3-

i.

j-

6

[-

[.

Ŧ

Амацань ничего того не зналь; а хотя бы и зналь, однако бы то его не обезпокоивало, по тому что им вль голову наполненную мыслями о Принцессв Вавилонской, о Королв Египетскомь, и о ненарушимой своей клятвв, чтобы презирать всв любовныя обхождентя сь дамами, вы какую бы землю печаль его ни привела.

Вся подлость лехкомысленная, глупая и приводящая до крайности сродное людямь любопытство, долго собравшись, стояла около ето единороговь. Женщины, будучи гораздо умиве, вошли силою вы двери, чтобы на него самаго посмотрыть.

Сь начала оказаль онь своему хозянну желаніе бышь во дворць; но праздные хорошаго общества, случившіся піушь нечаяннымь о-

涨 5

браз-

бразомь, сказали ему, что нынв уже то не вь обычав, что времена весьма перемънились, и нъть больте увеселенія, како во городъ. Того же вечера просила его кв се-6В ужинать одна дама, которой разумь и дарованія вив ея отечеспва были извъспны. Она бывала вь нъкоторыхь земляхь, чрезь кои Амацань провхаль. Стя дама и бывшее у нее собрание весьма ему понравились. Вольность тамь была благопристойная, веселосты безь шуму, наука безь отвращевія и разумь безь высоконарности. Онв увидвлв, что имя хорошаго собранія непустое названіе, хошя оно часто и пренебрегаемо бываешь. На другой день объдаль онь вь обществь не меньше пріятномь, но больше роскошмомь. Чёмь довольные онь быль гостьми, твмв больше имв были довольны. Духв его началь уже смяхчашься и шаяшь шакв, какв аромашы его земли растускаются

по немногу на умъренномъ огнъ, и производятть приятиной запахь.

y-

Ha b-

ъ.

e-

Ň

e-

12

b

12

1a b

16

2-

0-

0

3-

-

6

7-

1b

H

e

b

R

0

Послъ объда повели его на прелесиное позорище, прокляшое Друидами по шому, что оно лишало ихв слушателей, весьма для нихъ нужныхъ. Сте позорище состояло изв пріятныхв стиховв. изь прелестнаго пвиїя, шанцованія избявляющаго движенія души и изь проспектовь, увеселяющихь глаза, обманывая пришомь оные. Сей родь увеселенія, содержащій въ себъ множество другихъ, быль только извъсшень подв иностраннымь именемь; онь назывался олерою, что напредв сего значило на языкв Семи Горь: работа, попеченіе, упражненіе, прил вжность, предпріятіе, трудь, абло. Сте-то дъло его плънило, особливо одна дъвица пронула его пріяшнымь своимь голосомь и прелеспінымь видомь, сь онымь сопряженнымь; сія дівушка представле-*** 6** на

H

C

J

H

K

1

K

B

C

(

I

. (

E

. (

E

•

(

I

I

•

1

I

(

I

на ему была послѣ позорища новыми его пріятелями. Онв подариль ей горсть алмазовь. Она за то столь была благодарна, что во весь день отв него не отошла. Онв св нею ужиналь, и во время стола забыль свою воздержность, а послѣ ужина забыль и клятву, чтобь быть всегда не чувствительнымь противь красоты, и неупросимымь при нѣжныхь объявленіяхь любви. Какой примѣрь слабости ловѣческой!

Прекрасная Принцесса Вавилонская прівхала тогда съ фениксомь, съ придворною своею дамою Ирлою, и съ двумя стами
конницы Гангаридской на единорогахъ. Должно было довольно долго дожидаться, пока отперли городскія ворота. Она спросила
тотчасъ наипрекраснѣйшій, наихрабѣйшій, наиразумнѣйшій и наивѣрнѣйшій изъ смертныхъ въ
семь ли еще городѣ? Правители
онаго догадались, что она говорить

рить о Амацань, проводили ее вы нанимаемой имы домы. Она вошла сы сердцемы трепещущимы оты любви, духы ея произены былы неизреченною радостю, что наконецы увидяты вы своемы любовникы примыры постоянства. Ничто не препятствовало входу ея вы его покой; занавыски были отдернуты; она увидыла прекраснаго Амацана, спящаго вы обывтяхы пригожей брюнетки. Они оба имыли весьма великую нуждувы поков.

формозанта произнесла жалостной стонь, раздавающійся по всему дому, но оной не могь разбудить ни ея брата, ни дъвицы. Она безь памяти упала на руки Ирлъ. Какь скоро опять опамятовалась, то вышла изь сего несноснаго покоя сь печалію, смъшенною сь великимь гнъвомь. Ирла освъдомилась, кто такова была сія молодая дъвушка, препровождающая толь пріятно вре-

米 7

мя св прекраснымь Амацаномв. Ей сказати, что она была тестрильния птичика, весьма снисходишельная соединяющая св прочими своими дарованіями и поіяшность пвигя. О праведное не-60! о мощной Оросмадь! вскричала прекрасная Принцесса Вавилонская, погруженная въ слезахъ. къмь я измънена, и для кого! И шакь шошь, кошорой для меня онказывало шоль многимъ Принпессамь, мвияеть меня на негодную Галскую шеатральную двяку! Нъшь, я не могу перенесни сего поругания.

Такв-то, милостивая государыня, сказала ей Ирла, вев молодые люди вы цвломы св втв поступающь, хотя бы опи были влюблены вы красоту, снизнедшую сы небесы, однако вы состояни вы иномы случаю сдълаты ей нев врность самою подлою трактирного служанкою.

b.

17-

с-Ъ

[-]-

3-

{-

1

-

-

N.

M

4

4

I

Я пропала, сказала Принцесса, я его во всю мою жизнь не увижу; поблемь тошчась, велипіе закладывать единороговь. фениксь просиль ее, чтобь по крайней мврв подождала, какв Амацань проснешся, и сь нею можешь поговоринь. Онь шого недосшоинь, сказала Принцесса: шы бы меня жеспюко півмь обидиль; онь бы подумаль, что я пебя просила, чтобь ему авлать пыговоры, и чпо я хочу св нимв примиришься. Еспьли шы меня любишь, то не присоединяй сего посрамленія кв посрамленію, копюрое онь мив савлаль. фениксь, будучи сверьхв всего долженв жизнію своею дочерв Короля Вавилонскаго, не могь ее ослушаться. Она повхала назадь со всею своею свишою. Куда мы повдемв. милосинивая государыня спросила ее Ирла! Я не знаю, опиввчала Принцесса. Мы поблемь по первой дорогв, которая намв попа-₄em-

P

B

N

П

K

A

11

П

П

П

6

T

1

-1

A

.

I

1

E

I

.

50

дешся, шолько бы мив ошь Амацана увхашь, я буду швмв довольна. фениксъ будучи умиве формозаншы, по тому что быль безь страсти, утвшаль ее дорогою, выговаривая ей св смирентемв, что весьма жалко мучить себя за чужте просшупки, предсшавляя ей пришомь, чию Амацань оказаль ей много похвалных опытовь своей върноспи, за которую она ему малое его забвение просшить можеть; чтобь топь быль праведной, которому бы милости Оросмаловой не доставало; что онь будеть впредь вь любви и вь доброд в тели тъмь постояннъе; желанте къ поправленію своей погръшности тъмь больше его возвысить, и она чрезв то будетв щасиливве, что многія великія Принцессы прощали сему полобныя преспіупленія, и были отв того благополучны. Онь представляль ей оному примвры, и шоль искусно умвль pac0-

p-

,

9

Я

R

1-

I-

Ю

ob

It

6

5

)

1

расказать, что формозанта начала вы мысляхы своихы успокоиваться, и не желала толь скоро ужхать, почитала, что единороги ея быжали весьма скоро; но не осмылилась возвратиться, будучи противоборствуема склонностью кы прощентю, и желантемы, чтобы показать свой гнывы, любовтю и тщеславтемы. Она дала свободу быжать своимы единорогамы; и такы вздила по свыту по предсказантю оракула, своего родителя.

Амацанъ проснувшись, услышаль о прівзят и возвращеній формозаншы и феникса; пересказали ему обь опічаяній и гнтвт Принцессиномь, и какь она клялась, что его никогда не простить. Мнт больше ничего не остается, вскричаль онь, какь тхать за нею вь слтяь, и умерпівить себя у ея ногь.

Пріятели его изв хорошаго общества праздныхв прибъжали

на слухв, пронесшійся о семв да приключении. Они всв представ с ляли ему, чтобь несравненно луч- у ше для него было, естьли бы он л у них в жинь остался; ничто не моженів, говорили они, сравнинься сь пріянною жизнію, конюрую до они ведуть посреди искуссивь и во покойной и нЪжной роскоши. Мно- л жеспіво иностранныхв, да и сами п Короли, предпочинали сей покой п поль пріятино упопребленной и з поль плвняющій своему отече 6 сшву и пресшолу. Сверьхв того п кареша его изломана, и карешникь ц авлаеть ему новую по новой мо п дъ, а наилучній портной въ горо-ч дв скроиль уже ему дюжину пла. А пъя по самому новому вкусу. Веселыя и любезныя дамы въ гороав, у кошорых весьма изрядно играюнів комедін, назначили каждая день, чтобь дълать для него празднества. Дъвка между шъмь пила шеколаль, сидя за уборнымь столикомь, смвялась, пвла и авлала

H

A

H I

> 3 6

> > H

n

мв дала всякія даскашельства прекраав сному Амацану, которой наконець ч. узналь, чио у нее не больше бынь ло смысла, какь у гуся.

He

CA

го

Kb

0-

0-

3.

e-

0-

10

K-

0

1 Ъ

5-

12

Какв искренность, чистосерю дечіе, опікровенность, также какв и великодушіе и мужество, составю ляли нравъ сего великаго Принца, ми то расказаль онь начапія и пушеой шествія своимь пріяшелямь. Они и знали, что онв быль Принцессъ е брать двоюродной, и были притомь свъдомы и о нещастномь поцвлув данномь ею Королю Египешскому. И такъ сказали ему, чно такте малые проступки между свойственниками простипельны; во прошивномо же случав должно было бышь вь безпресшанныхь ссорахь. Нично не опіврашило его намвренія, чіпобь вхашь за формозантою, но карета его была еще не готова; и шакв принуждень онь быль препроводинь три дни между сими праздными Bb

вь безпрестанных празднествахь и веселіяхь. Наконець простился П онь сь ними, обнявь ихь, подаря имы т наилучших в алмазов в своей земли, ег и соввшуя, чтобь себя савлань м тъмъ любезнъе и щастливъе, зы Германцы, сказаль онь, старики П вь Европ'в, Албіонскіе жители лю, он ди возмужалые, жишели Галскіе хо двин, и я люблю св ними и п грашь.

II. 6.

Проводники его не им вли тру но да Тхать вв слъдв за Принцессою, ус по тому что вездъ объ ней и о но большой ея птиц'в говорили. Всв ш жители наполнены еще были чрез п вычайнымь удивлентемь. Народы ли Далмашскіе и Маркв - Анконскіе не яс столь много дивились: потом ва видя по воздуху летающій домв, до брега Луарскіе, Дордонскіе, Гарон но скіе и Гироискіе произносили еще радосшныя восклицанія.

Kakh

CI

* H

16

Па

хь Какь Амацань приближился кь ся Пиренейскимь горамь, то правимі тели земли и Друиды принудили и, его противь воли протанцовать пь минуеть, называемой на ихв ябе. зыкъ тамбуринь; проъхавь же ки Пиренейскія горы, не видаль уже ю онь больше веселія и радости; кіе хошя иногда и слышаль вдали и пън пъсень, но оныя были всъ жалкимъ голосомъ: жишели важнымв образомв ходили св нацвпленными шариками, подпоясанные палашами. Народь, од втой вв черу ное платье, казался быть вв траю, уръ. Естьли служители Амацао новы спрашивали о пробажаюсв щихв, що оные отввчали имв ез пюлько знаками. Когда же входили вь трактирь, то хозяинь извне ясниль имь только вь трехь слом вахь, что вь дом в ничего нъть, а в, должно, естьли чио скоро надобон но, искать за нъсколько миль.

Когда у сихъ безмолвныхъ спращивали, не видали ли они про-

He

Kb

I

C

C

C

H

n (

R

K

K

C

1

B

H

I

9

1

A

2

Тзжающей Принцессы Вавилонской? то отвъчали они на то нъсколько обстоятельнъе: мы ея видъли, она не такъ хороща, нътвивничего прекраснъе, какъ отъ солнца загорълыхъ лиць: она выставливаеть грудь бълизною подобную алебастру, но оная вещь на свътъ наипротивнъйшая, чего въ нашихъ странахъ почти совсъмъ не знаютъ.

Амацинь приближился кв провинціи, чрезь которую ріка Бетись прошекаеть. Не прошло еще двенаницании шысячь лёнів. какв сія земля найдена Тиріянами въ самое що время, какъ они ошкрыли великой островь Аптлантической, спустя насколько въковь, посл'в того потонувшій. Тиріяне обрабонывали землю Бепискую, которую природные жишели осшавили впуств, воображая сеов, что имь ни во что мъщащься не должно, а надобно Галламь, сосвяямь ихь, рабошашь

H-

0

R

ib

H-

B-

6-

12

Ъ

b

0-

e.

10

И

Π-

И-

5-

١.

e-

VI-

2-

10

0-

b

тать земли. Тиріяне привезли сь собою Палесшиновь, кошорые ев того времени бъгали по всвмв спранамь, гав бы полько достать себв денегь. Сти Палестины ощдавая оныя въ роспів по вящидесящи на сто, завладвли почни всёми богашсивами земли. Се подало народу Бетискому причину думань, чно Палесшины колдуны, и всв обвиненные вь колдовсив в сожигались безь милосердія ніжошорымь общесшвомь Дрюидовь, называемых изслъдовашелями, или Анпропокайями. (*) Сій попы топічась наз вали на нихь плашья маскерадныя, захванывали всв ихв имвнія, и чишали cb благогов'вніемь свои поиродныя Палестинскія молитивы между шемь, какь шехь изь люби ко богамь (por l'amor de Dios) на не большомо огнъ жарили.

Прин-

^() Человъкосожигатели.

Принцесса Вавилонская остановилась въ городъ, называемомь пошомь Севилла. Намъренте ея было, чтобь въ Бетисъ състь на корабль и возвращиться чрезв Тирь вь Вавилонь, гат увидтться опять св Королемь Белусомь, своимь родишелемь, и забышь, естьли можно, невърнаго своего любовника, или по крайней мъръ просишь его себв вв мужа. Она велвла позвать кв себв двухв Палестиновъ исправляющихъ всв придворныя дала. Они должны были ей достать три корабля. фениксь савлаль сь ними всв надлежащія распоряженія, и нъсколько поспоря, согласился вр цвив.

Хозяйка была весьма набожна, а мужь ея не меньше, сверьхь же того и фамиліярь, то есть, шпіонь Дрюидовь, изыскателей Антропокайевь: онь не оставиль, чтобь ихь не увъдомить, что у него вь домъ есть колдунья и

a-

ub

ея

ПЬ

3b

СЯ

6 ,

10

事

на

kb

В' ы

A.

:5

b-

33

K-

Ъ

й

b,

y

И

83

два Палесшина, которые имвють согласте сь дтаволомь, превращеннымь вы большую позолоченную ппицу; изыскатели проввдавь, что у дамы было превеликое множество алмазовь, почли ее тотчась за колдунью. Они дожидались только ночи, чтобь запереть дввсти человвкы конницы и единороговь, которые спали вы большихы конюшняхы, по тому что изыскатели прусы.

Заперши крвпко вороша, овладвли они Принцессою и Ирлою; феникса же взять не могли: онь тошчась улетвль вы той надеждв, что увидить Амацана, влущаго по дорогв изы Галлии вы Севиллу.

Онв повстрвчался св нимв на границѣ Бетиской, и расказаль ему о нещасти Принцессиномь. Амацань опъ жалости и досады не могв ни слова выговорить. Тотчась надѣль на себя сталь-

стальныя золотомь оправленныя лашы, взяль копье вь двенашцапь футь длиною, два праща и острой мечь, называемой огненнымв, которымь могь однимь махомъ разсвкань деревья, каменья и Дрюидовь пополамь; онь надвав на голову шишакв золотой св первями коршуновыми и шпіраусовыми. Сїє было древнее оружіе Магогово, котпорымь сеспра его Алдея подарила во время пушешествія чрезв Скинскую землю: малое число людей его провожающих в тотчась свли, какъ и онъ, каждой на своего единорога.

Амацань обнявь любезнаго своего феникса, сказаль ему полько сїй жалостныя слова: Я виновать, естьли бы я не спаль съ тестрольною дтикою вы городь праздныхь, то бы прекрасная Принцесса Вавилонская не была вы семь ужасномы состояній. Поскачемы поскорые кы Антропокай.

R

I-

la

4-

Ъ

a-

Ъ

3-

H

e

-,-

Я

0

0

0

0

R

b

)-

3-

1.

)-

-

кайямь. Тошчась прібхали вы Севиллу: шысяча пяшь сошь алгвазиловь караулили у дверей шого м'яста, вы которомы дв'ясти Гангаридовы сы единорогами своими были безы пищи запершы. Все уже было приготовлено кы жерты, которую нады Принцессою Вавилонскою, нады придворною ея дамою Ирлою и нады двумя богапыми Палестинами исполнять хотыли.

Главной Антропокай, будучи окружень нижними Антропокай-ями, сиавль уже на своемь освященномы судилиць; толпа Севилловь, носящихь нацыпленные шарики на своихь поясахь, стояли сложа руки, и не говоря ни слова, Принцессу Вавилонскую, Ирлу и двухь Палестиновь вели уже завязавь руки назадь и одытыхь вы маскерадное платье.

фениксь пролешѣль сквозь кровельное окошко вы шюрьму, вы кошорой Гангариды начали уже 3 2 про-

проламывать двери. Непобъдимой Амацань ломаль ихь снаружи. Они вышли всв вооружены, свли на своихв единороговь; Амацанв с шаль ими предводительствовашь. Ему не шрудно было по-6 башть Алгвазиловь, фамиліяровь, поповь Антропскайевь; каждой единорогь побиваль ихь цвлыя дюжины варугь. Амацань мечемь своимь разрубаль на двое встхв тъхв, которые ему попадались; народь вь черных вепанчахь и сь замаранными крагенами бъжаль, державь вь рукахь освященные свои шарики. (por l'amor de Di-05.)

Амацань схватиль своею рукою главнаго изыскателя на судилищь, и взбросиль его на пртуготовленной вь сорокь тагахь оть него костерь; онь пометаль на оной и нижнихь изыскателей одного за другимь, а самь паль кь ногамь формозанты. Ахь! какь вы любезны, сказала она, и какь бы я вась обожала, естьли бы вы не савлали мнв невврности театральною двикою.

ЙC

N

b

0-

)-

b,

й

R

Ъ

Ъ

; b

e

i-

7-

1-

b

Между тъмв, какв Амацанв примирялся сь Принцессою, а Гангариды взваливали на костерь твла всвяв Антропокайевв, и пламя воздымалось до небесь, увидвав онв издали подобно армію, идущую кв себв. Престарвлой Монархв, имвя корону на главв, приближался на колесницъ, везенной восмью мулами запряженных в веревками; а сто других в колесниць савдовами за нимь. Они были провожаемы важными особами вв черныхв епанчахв св кратенами, ваущими верьхомь на весьма хороших в лошадях в; множество людей шли пВшками молча, съ засалеными волосами.

Амацань построиль тотчась Тангаридовь, и выступаль поднявь свое конье. Какъ скоро Король его увидъль, то сняль онь свою корону, слъзь съ колесницы, об-

3 3

блян

няль стремя Амацаново, и говориль ему: человъкь, посланной отвь Бога, ты отметитель рода человъческаго, избавитель моего отечества, мой защитникь. Сти освященныя чудовища, отв которыхь вы очистили землю, были мои повелители, именемь старика Семи Горь; я принуждень быль сносить порочную ихь власть. Народь мой оставиль бы меня, ежели бы я хотя мало захотъль умърить ихь ужасныя жестокости. Съ сего дня я ожиль, щарствую, и вамь онымь должень.

Потомь поцвловаль онь сь почтентемь руку у формозанты, и просиль ее сь Амацаномь, Ирлою и сь фениксомь състь вы его колесницу, запряженную восмью мулами. Два Палестина, Банкиры придворные, лежащте еще распростерты на землю отв ужаса и благодарности встали, а конница на единорогахы побхала за Королемы Бетискимы кы его дворцу. Какы

a

Какь достоинство Короля важнаго народа требовало, чтобь мулы ето шли шихо, то Амацань и формозании им вли время расказать ему свои приключентя. Онь разговариваль шакже и сь фениксомв, удивлялся ему, и цвловаль его многокрапно. Онь понималь, сколь несмысленные скопски и звърски полночные народы Вдящие звврей, и неразумвющіе больше своего языка? Упверждаль, что одни только Ганга. риды соблюли естество и главное достоинство человвческое; но особливо признавался, чіпо наибольшіе варвары изб смершных в были изыскатели Антропокаи ошр кошорыхр Амацанр очисшиль свъть. Онь не переставаль его выхвалять и благодарить. Прекрасная формозаніна забывала уже о происшестви Амацановомь съ театральною депхою, и мысли ея наполнены были только храбростію сего Героя, спасшаго ей 34 жизнь.

жизнь. Амацань будучи увѣдомлень о невинности поцѣлуя, даннаго ею Королю Египетскому, но о оживлентя феникса объянь быль естинною радосттю, и наполнень весьма сильною любовтю.

Объдали во дворцъ, и столь быль довольно не хорошь. Бетискіе повара были самые дурные вы Европъ. Амацань совътоваль, чтобъ привесть Галскихь.
Музыканты Королевскіе во время стола играли славную арію, называемую вы послъдующіе выки,
Дурачества Ишпанскія. (Les folies d' Espagne.) Посль объда говорили о дълахь.

Король спрашиваль у прекрасныхь Амацана, формозанны и феникса, что они начать думають? Что до меня принадлежить, сказаль Амацань, то я намърень ъхать вы Вавилонь, котораго я ближній наслёдникь, и просить у дяди моего Белуса сестру мою льою.

двоюродную, несравненную формозанту себв вы супругу, естьли она не пожелаеть со мною жить

у Гангаридовв.

1-

1.

b

1-

.

Ъ

e-

p-

)-

).

Я

I-

0-

0-

C-

e-

5

a-

ib

Я

y

Ю

0.

Мое намъренте, сказала Принцесса, непремънное по, чтобъ никогда не разлучаться съ братомъ моимъ Амацаномъ, да и долгъ пребуентъ, чтобъ я возвратилась къ Королю, моему родипелю, по тому что онъ мнъ далъ позволенте ъхапъ полько въ Бассору, а я обътхала весь свътъ. Что до меня принадлежитъ, сказалъ фениксъ, то я буду повсюду слъдовать симъ нъжнымъ и великодушнымъ любовникамъ.

Вы справедливо говорите, сказаль Король Бетискій, но возвращеніе ваше вь Вавилонь не такь лехко, какь вы думаете. Я имбю каждой день изв'ьстія сь кораблями Тирскими, и чрезь моихь Банкировь Палестиновь, которые со вс'вми народами на св'ьть переписываются, что околь

3 5

PR.

H

4

T

P

M

И.

C

C

A

11

30

П

II

И

K

e

A

B

A

A

0

6

Эвфрата и Нила всв приняли оружіе. Король Скиюскій требуеть наслъдства своей супруги съ тремя стами тысячами челов вкв конницы. Короли Египепіскій и Индвискій опустопіають брега Тигрскіе и Эвфрапіскіе, каждой св премя стами пысячами человъкв, чтобь отметить за учиненное имъ посмъяние. Въ ошсупствіежь Короля Египепіскаго Король Евтопскій раззоряенів Египеть съ премя же стами пысячами человъкъ, а Король Вавилонскій не больше еще имветь кв своему защищенію, как шесть сотв тысячь человвкв.

Я вам'в признаюсь, продолжаль Король, что когда услышу о сих впреужасных варм'ях в, которыя восточныя земли, так сказать, выбрасывають из своего нара, и о чрезвычайном их великол вти; то сравнивая их великол вти; то сравнивая их великол вти; то сравнивая их великол вти, состоящими малыми корпусами, состоящими из дватцати или

y.

111

oe-

кЪ

И

ега

cb

0-

IN-

11-

TO

N-

·R:

H-

кЪ

ПЬ

1.

IY

0-

Kb

0-

11

RF

a-

IN

M

или тритизти тысячь человвко солдать, коихь толь трудно одвть и содержать, покущаюсь думать, что восточныя страны гораздо прежде западных сотворены. Кажется, какь будтобы мы претьяго дня только вышли изь ничего, а вчера изь неввжества.

Всемилоспиввишій Государь, сказаль Амацаяь: пришедшіе посль побъждаю пь иногда пришедшихь на мъсшо прежде. Вы моей земль думающь, что человых происходить изь Индіи, но я о томь подлиннаго извъстія не имью,

А ты, сказаль Король Бешискій фениксу, что о семь думаещь? Всемилостив війній Государь, отв вчаль фениксь, я еще весьма молодь, чтобь мив знать древности. Я жиль только близь дватцати семи пысячь літь; но отець мой, жившій вы пять разь больше сихь літь, с азываль 3 6 мив.

6

мнв, что онв слыхаль отв своего отца, что восточныя страны были всегда многолюднве и богатве другихв. Предки его сказывали ему также, что начало рождентя всвхв звврей было на брегахв Гангскихв; что до меня принадлежить, то я не столько тщеславень, чтобь быть сего мнвнтя. Я не могу повврить, чтобь лисицы Албтонсктя, сурки Алттискте и волки Галскте происходили изв моей земли такв, какв я не вврю, чтобь сосны и дубы ващихв странь имвли свое происходили свое происходили в прань имвли свое происходили в прань в прань и в прань в пра

Но откуда же мы происходимь, сказаль король? Я того совсёмы не знаю, отвёчалы фениксь, а хотёль бы только вёдать, куда прекрасная Принцесса Вавилонская и любезной мой другы Амацаны могуты тхать. Я весьма сомнёваюсь, сказалы на то король, чтобы оны могы сы двумя ста-

стами своими единорогами пробиться чрезь такія арміи, состоящія каждая изь трехь соть тысячь человікь. Для чего не

пройпи, сказаль Амацань?

0-

3-

И

0

0

13

RI

0

0

N

0-

b

Ы

C-

0-

0-

0

e-

5-

ca

Ъ

12

0-

R

2-

Король Бешискій примъшиль, сь какимь важнымь видомь Амапань выговориль слово для чего. Но зналь пришомь, что онаго противь безчисленных армій будеть не довольно. Я вамь совьтую, сказаль онь, вхать кь королю Евїопскому; сь симь чернымь Государемь я вь союзь помощію моихв Палестиновв, и дамь вамь кв нему письма. Онв будучи непріятель Королю Египешскому, почшеть себя весьма щаспіливымв, когда чрезв союзв сь вами усилишся. Я могу вамь вспомоществовать двумя тысячами человъкъ весьма презвыми и храбрыми. Вы можете, когда хотите, принять в службу вашу столько же у народовь обитающихь, или лучше сказать, скачу-3 7 шихь

щихь на Пиренейскихь горахь, называемых Васкерами, или Васконами. Пошлите туда одного изв вашихв воиновь на единорогв сь нъсколькими алмазами. Нъшь ни одного Васкона, котпорой бы для службы вашей не оставиль замка, що есть, отщовского своего соломеннаго шалаша. Они неушомимы, храбры и забавны, и вы ими будете весьма довольны. Между штыб, пока они пртвдушь, будемь мы для вась двлашь празднесшва и пригошовимь вамь корабли. Я вамь не могу довольно изъявинь благодарносни за оказанную вами мнв услугу.

Амацань пользовался щастіемь, что опять нашель формозанту, и наслаждался вь обхожденіи сь нею вь шишинь, всьми пріятностьми примиренной любви, которыя почти такую же имьють силу, какь и любви начальной. A

B

6

B

B

C

0

0

1

N

8

(

I

C-

ro

市

Ъ

ы

Ъ

)-

-

И

,

e.

0

ВЪ скоромъ времени появилась толпа бодрых в и веселых в Васконовь, панцующихь шамбуринь; а другая храбрыхь и важных Бетисцовь была уже вь готовности. Престарвлой и смуглой Король обняль нажнымь образомь объихь любовниковь: онь вельль нагрузить ихь корабли оружіемь, постелями, шахмашными играми, черными плашьями, крагенами, лукомв, баранами, курицами, мукою и множеспвомь чесноку, желая имь благополучнаго перевзда, непремвнной любви и побъдь.

флонів присталь кв берегу, на котором сказывають чрезь множество ввковь послв того Венеціанская Дидона, сестра Пигмаліонова, супруга Сихеева, оставя городь Тирь, эсновала преславной городь Карозгену, разрізавь бычачью кожу на ремни, по свидітельству наиславній шихь писателей древности, которые ни-

Aie

po

BC

вЪ

6ы

411

AT

6ь

pa

61

ф

38

K

П

P

H

M

B

n

C

B

H

когда басень не сказывали, и Профессоровь, кои писали для малыхь двшей, хошя вы самомы двлы никогда не бывало вы Тиры человыка, называемаго Пигмалюны, или Дидонь, или Сихей, кошорыя имена насшоящія Греческія, и вы сте время вы Тиры и Короля совсьмы не было.

Гордая Кароагена никогда не была приморскою гаванью; шамы были шолько н вкошорые Нуми-дане, сушивше на солнув рыбу. Вхали мимо Бицацена и Сирпы, плодоносныхы береговы, гав были пошомы Сирена и великой Херсонесь.

Наконець пртвхали къ первому устью освященной ръки Нила. На самомъ крайнемъ концъ сей плодоносной земли принималь уже Канопской портъ корабли всъхъ народовъ торгующихъ, не зная, Богъ ли Канопусъ основаль сей портъ, или жители онаго саблали сего Бога, ниже того, созвъздель

дієль Канопусь дало свое имя городу, или городь свое созв'яздіє: все изв'ястіе обь ономь состояло вы томь, что городь и созв'яздіє были весьма древни. И воть все, что можно знать о происхожденіи д'яль, какого бы свойства они ни были.

P

Тушь - то Король Евгопскій, раззоряющій весь Египеть, увидвль сшедшихь сь коробля непобъдимаго Амацана и прекрасную формозанту. Одного почель онь за бога войны, а другую за богиню красопы. Амацань подаль ему препоручительное письмо от Короля Ишпанскаго. Король Евтопскій тотчась учредиль удивительныя празднества, следуя непремънному обыкновентю военных в времень. Пошомь говорили о предпріятомь изгнаніи трехь соть тысячь человвко Короля Египешскаго, прехв сошв пысячь человъкъ Императора Индъйскаго, и трехь соть тысячь человько ве-AM-

ликаго Хана Скиоскаго, осаждаю. щихь препространной, гордой и роскошной городь Вавилонь.

Двв тысячи Ишпацовь, которых В Амацан в привез в съ съ бою, сказали, что имъ Король Ебіопскій для помощи Вавилону не ш надобень; довольно, когда ихв Го. А сударь приказаль имь оной осво- ру бодить, то они и одни сте повелвние исполнить могуть.

Васконы сказали, что они бывали много разь вь таковыхь двлахв, и такв одни побыств Египпіянь, Индвицовь и Скифовь; св Ишпанцамижь, естьли пойдушь, то св такимв договоромв, чтобв онымь бышь вы артергарав.

Двћеши Гангаридовъ зачали смъяться требовантямь ихв союзниковь, и утверждали, что только со стами единорогами обратять они въ бъгь встхъ Коро. лей на земли. Прекрасная формозанта усмирила ихв разумными M A

M

H

И

K

CI Ж

Ш

M

m

P

CH

38

C

M

61

П

BN

0-0-

1b

te

0-

0-

6-

1-

-

1-

Ъ

b

H

.

.

-

U

о. и пріяпіными своими разговорами. и Амацань представиль черному Монарху своихъ Гангаридовъ, единороговь, Ишпанцовь, Васконовь и прекрасную свою плицу.

Все было вь гошовности, чтобь ишти чрезв Мемфисв, Гелтополь, Арсиной, Петру, Артемиту, Сору. Апамею, ашаковать трехв Королей, и чтобь начать стю доспопамяпную войну, вв разсужленіи копторой всв войны, бывшія послѣ того между людьми могушь почесться за бишву пътуховь и перепелокь.

Всякому извъсшно, какъ Король Евјопскій влюбясь вв прекрасную формозанту, ее напостелъ захваниль во время по, когда сладкой сонь запвориль ея глаза. Можно припомнишь, что Амацань, будучи свидътель сего позорища, почишаль, что день и ночь спять вмвств. Не безвизввстножь и mo,

I

6

I

I

I

(

1

(

(

1

5

4

3

то, что онв разсердясь за сте поругание, выхватиль топичась свой мечь, отрубиль дерзскую голову сего безсиыднаго Ебгопа, и выгналь всвхь Ебгоповь изв Египпа. Сій удивленія достойныя авла не писаны ли вь лъшописяхь Египетскихь? Богиня славы повсюду вострубила о побъдахв, которыя Амацань надь тремя Королями св Ишпанцами, Васконами и единорогами своими одержаль. Онь возвратиль прекрасную формозанту ея родителю, освободиль всю свишу своей любовницы, содержанную Королемь Египетскимь вь неволь. Великій Хань Скиоскій объявиль себя его подланнымь, и бракосочетаніе его св Принцессою Алдеею было ушверждено. Непобъдимой и великодушной Амацань, будучи признань наследникомь королевсшва Вавилонскаго, вошель вы городь вы тріумф в сы фениксомы, вь присупстви ста Королей, его HOI-

b

R

b

>-

R

)-)-

-

й

b

1

b

0

О Музы! которых всегда призывающь въ началъ своего сочиненія, а я кв вамв вопію на концъ. Напрасно упрекають меня, что я говорю, слава Богу, не сказавь benedicite. Музы! вы не малыя мои будете въ томъ предспіательницы, воспрепятствуйте, чтобь смълыя продолжатели не испорицаи баснями своими справедливостей, которыя я смертнымь написаль вы семь искреннемь расказаніи такв, какв они осмілились саблашь подложною Кандилу, Ингену, и непорочныя приключенія

И

đ

PN

P

M

11

CI

H

CI

П

KI

K

HI

C

BI

He

He

ПС

x'

на

Aa

4e

нія чистой Еганны, которую исключенной из Капуцынскаго ордена переобразиль чрезь стихи достойные Капуцыновь вы изданія Бапіавскія. Да не саблають они сей обиды моему типографщику, обремененному многочисленною фамилією, которой едва столько имбеть, чтобь содержать лишеры, бумагу и чернила.

О Музы! заставьте молчать несноснаго Коге, Профессора Бавардерскаго въ Коллеги Мацаринской, которой будучи недоволень нрагоучительными разговорами Велисара и Императора Юстингана, писаль негодные пасквили противь сихь великихь людей.

Положите кляпь вы роты педанту Лархеру, которой не зная ни слова древняго языка Вавилонскаго, не путешествуя такы, какы я на брегахы Эвфрата и Тигра, былы столько безстыдены, и

и утверждаль; что прекрасная формозании дочь наибольшаго Короля на свѣшѣ; Принцесса Алдея и всв дамы сего почтеннаго двора ходили спашь за деньги со всвми конюхами Азјашскими вр большомь храмъ Вавилонскомь по основанію закона. Сей своевольникъ ученнаго собранія, вашь и спыда непріятель, обвиняеть прекрасных Египтянок Мендескихв, что они любили только козловь, представляя себъ тайнымь образомь чрезь сей примвов савлать ивкоторое пущеществие вь Египтъ, чтобь имъть наконець хорошія приключенія.

1

3

1

F

Какъ онъ прошивъ древняго не больше знаетъ и нынъшняго, то включаетъ въ надеждъ, чтобъ подбиться къ какой нибудъ старукъ, что наша несравненная Нинона будучи осьмидесяти лътъ, спала съ Гедуаномъ, Игуменомъ Академіи французской, надписей и чи-

етоты языка. Он никогда не слыхиваль о Игумн Шашенев томораго он почитаеть за Игумена Гедуана. Он не больше знаеть Нинону, как и двиць Вавилонских в.

1

1

11 ()

I

F

ŀ

I

C

Музы, дочери неба, непріятель вашь Лархерь еще больше дълаеть. Онь выхваляеть мужеложетво; онь осмъливается говорить, что всъ банбины моей земли подвержены сему сраму. Онь надъется спастись тъмь, что умножиль число преступниковь.

Благородныя и чистыя Музы, вы имъеще отвращенте равное отв педантства, какв и отв мужества, защитите меня отв учителя Лархера.

А шы, учитель Алиборонь, говорить фреронь, напредь сего называемой Іезуить; ты, которато Парнассь то вь скукв, то на уголь-

5-,

V-

a-

N-

9

Ie

e-

)-

3-

b

0

B-

Ъ

0

1-

1

угольномь кабакъ; шы, которому отдавали толь великую справедливость на всъхъ театрахъ Европы вв честной комедіи Шотландки: шы достойной сынь попа де фонтена, рожденной отв любви его св однимь изв сихв двтей прекрасныхь, которые носяпь жельзо и перевязь какь Венеринь, и которые воздымаются такв, какв и она на воздухв, котя никогда не проходять далве, какв только до верьху печныхв шрубв. Любезной мой Алиборонь, кв которому я всегда имѣль столь много любви, и которой меня засшавиль цвлой мвсяць см в во время сей Шоппландки, я тебъ препоручаю мою Принцессу Вавилонскую; говори обв ней худо, чтобь ее читали.

Я и шебя зайсь не забуду газещчикь духовной, славной орашорь обморочныхь, ошець церкви основанной Игуменомь Бехерандомь и Абрагамомъ Шаменксомъ, не оставь сказать въ своихъ листахъ столь же набожныхъ, какъ красноръчивыхъ и разумныхъ, что Принцесса Вавилонская еретикъ, деистъ и атеистъ. Старайся особливо побудить господина Риболлера, чтобъ заставить проклясть Принцессу Вавилонскую чрезъ Сорбонну, ты сдълаеть великое удовольствте моему книгопродавцу, коему я для новаго года стю малую Истортю подарилъ.

конецъ.





0-

H-

0.

1-ПЬ

p-

0-

a-

письмо

Архіелискола Канторбергскаго къ Архиенископу Парижскому.

Я получиль, Милораь, учрежленіе ваше прошивь великаго Велисара, Генерала арміи Императора Юстингана, и противь господина Мармоншеля, Члена французской Академіи сь гербомь вашимь, поставленнымь на двухь мъсшахъ, покрышымъ большою шапкою и съ двумя шнурами, каждой о пятнатцати кистяхь, все подписано Христофъ по милости Божіей, Лашушь, сь пріобщеннымь на конць крючкомь.

И 2

Мы

*#£ 196 380

A

Ш

A

A

P

Y

n 8

B

Мы Аглинскіе Епископы не выдаемь иныхь учрежденій, какь касающихся до нашихь откупщиковь; и я вамь признаюсь, Милордь, чтобь я вь вашемь дёль желаль нёсколько больше Христіанскаго смиренія. Впрочемь же я не понимаю, для чего вы вь надписи вашей принужденнымь образомы изъявляете, что вы проклинаете гослодина Мармонтеля, Члена французской Академіи.

Еспьли сочинители вашего учрежденія напили, что полководець Императора Юстиніана не такь изьяснялся, какь Теологу вашей церкви надобно, то, мнѣ кажется, доволь о бы для вась было и того, чтобь вы оное сказали, не трогая притомь и знапінаго собранія, составленнаго изь Принцовь крови, Кардиналовь, Прелатовь такь, какь вы Герцоговь и Парламентскихь Членовь, Маршаловь французскихь, главныхь правителей

He

ch

Иb,

ъ

CO

re

CM Ъ

re

a

7.-

Ъ

b й

e

6

)

лей и ученых в людей наиславнъйшихв. Я думаю, чіпо французская Академія не им веть никакого двла до ващихь Теологическихь споровъ.

Позвольше мнв вамь сказашь, что естьли бы мы выдавали учрежденія вь таковыхь случаяхь, то бы мы сами оныя сочиняли. Я досадоваль, что сочинитель вашь прокляль слёдующее предложение сего великаго Генерала Велисара: Бого страшень злымь, тому я птрю, но я хорошь. Я вась увбряю, Милорав, чио естьли бы нашь Король, которой глава нашей церквы, сказаль: я хорошь, то бы мы не издали прошивь его учреждения. Я хорошъ, столько же, кажется мнъ, во встхр земляхь значить, какь я имвю доброе сераце, я люблю добро, я люблю справедливость, я хочу, чтобь мой подданные были благополучны. И мако не на-И 2

XQ-

хожу причины, чтобь за то быть прокляту, что имветь хорошее сердце. Король французскій, какь весь сввть говорить, весьма хорошь, и толь хорошь, что онь вамь простиль повторительныя непослушанія, которыя францію смутили, и кои вся Европа не почла вы знакь хорошаго разума. Вы безь сомнёнія довольно хороши, чтобь обь немь прити вы раскаяніе.

Мы не видимъ, чтобъ Велисаръ быль достоинъ ада за то,
что сказалъ, что онъ хорошій
человъкъ. Вы утверждаете, что
сіе добро есть еретичество по
тому, что свящый Апостоль
Петрь въ первомъ своемъ посланіи гл. V. стихъ. 5. сказаль:
Богъ гордымъ протипится. Но
сочинитель вашего учрежденія не
думаль совстмь о томь, что онь
писаль. Правда, что Богь противится; сопротивленіе прилично
Богу. Но кому онь противится,

П

P

A

П

C

H

Ñ

1

1

(

IL

ec

Ъ

)-

b

R

0

I

по словеси святаго Апостола Петра? Прочтите пожалуйте начало, и вы увидите, что оно противится священникамь, худо пасущимь свои спада, а особливо юнымь, неповинующимся старщамь. Юни, лопинитеся старщамь, говорить оно: пси же другь другу попинующеся, смиренному дрёе стяжите; зане Богь гордымь прот пится, смиреннымь же даеть благодать.

И такъ вопрошаю я вась, какое средство есть между симъ сопротивлентемь Божтимь и добрымь сердцемь Велисаровымь? Полезно выхвалять смиренномудрте, но не забыть притомъ похвалить и здраваго разсудка.

Весьма тому дивятся, что вашь сочинитель опорочиваль сте челов вколюбивое и естественное выраженте Велисарово: разв в не

HÏ

20

1e

m

Bl

H

П

П

K

C

F

1

обходимо на добно, чтобъ столь много было оглашенных в? Вы не шокмо не хошише, чшобъ Велисарь быль хорошь; но вы еще желаете, чтобь и Богь милосердія не быль хорошь. Какое вамь вь пюмь удовольствіе, когда весь свъть будеть проклять? Мы на своемъ островъ не такъ жеспокосерды. Предокв нашв великой Тиллошзонь, будучи признань за наиразумнвишаго и наименьше краснор вчиваго предиканта Европы, почти всв предики свои говориль такь, какь Велисарь. Вы мнв позволите здвсь взять его сторону. Будьте прокляты Милордь, еспьли вы того хотите; но я вамь изъясняю, что я не токмо самь онымь не хочу, но и поїятелямь моимь того не желаю, надобно имвть нвсколько Христіанской любви. Я бы им вль и еще что сказать вашему сочинителю, а особливо совътоваль бы я ему, чтобь онь вь сочиненіяхв ME

Вы

ли-

же-

AÏA

Bb

ИЫ

ke-

۸И-

нЪ

пе

30-3hr

ro

И-

не

И

e-

0

Ъ

И-

Ъ

еъ ніях в своих в не столь был в плодовить. Пространство в в учрежденіях в весьма не годится: сей толь нужной предметь не очень в в вашей земль наблюдается.

СимЪ препоручаю васъ, любезной брать, милости Божіей, хопія слово хорошій вамъ піоль и противно.

Вашь хорошій собрать

Архиелисколь Канторбергский.

Р. S. Когда вы будете писать къ Епископу римскому, прошу засвидъщельствовать отъ меня ему поклонь; я къ нему въ досточнствъ брата имъю всегда большее почтенте. Увъдомляють меня, что онъ предъ не давнымъ временемъ имъль нъкоторыя не больштя досады. Неаполитанская лошадь дала ужасной ударъ ногою его ослицъ, Венецтанская барка

Bech-

весьма пощипала барку святато Петра, сырь Пармезань сдёлаль ему чрезвычайной запорь. Мий сего жаль: сказывають, что онь хорошій человёкь; простите меня вы семы словё. Я весьма зналь его отща во время путешествія моего вы Италіи: оны быль хорошій Банкирь; но мий кажется, что оны не умёсть хорошю весны своего счета.

конецъ.



РОССИЙСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ БИВЛИОТЕКА 29342-0

Une. 666

To Ab Hb re-Ab In O-

, Hb





